

La Voix de l'Est

VOL. 48 — NO 194

GRANBY, 7 FEVRIER 1984

MARDI

Livraison domicile \$2.40 par semaine
Semaine: 40 cents - Samedi: 60 cents

Guy Lafleur:

**"J'ai bien
failli tout
LÂCHER"**



BUREAU DU DEPOT LEGAL
L.H.P. LES SOCIOLOGUES
6125, NAT. DU QUÉBEC
1700 ST. JENIS
MONTREAL H2X 3K6

**Lévesque, Biron et
Léonard à Sutton**



— page 6
photo Alain Dion

Le premier ministre René Lévesque signe le livre d'or de la municipalité du canton de Sutton, sous l'oeil attentif du maire Winston Bresee.

\$10 MILLIONS

**pour faire
fructifier
l'OR
BLANC**

L'élargissement de la rue Dufferin

**Quatre
voies ou
RIEN** — page 3

Météo

Ensoleillé avec passages nuageux.
Vents modérés par moments. Min.: -18 à -21.
Max.: -10 à -13. Mercredi: ensoleillé et froid.



NOUVEL HORIZON

(Anciennement Vidéo Rencontre)
Service de rencontre sérieux, amical
et confidentiel

372-0723

Lundi au jeudi 18h30 à 22h30
Samedi 9h à 13h L4687



**5 hockeyeurs
canadiens
inéligibles** — page 22

PNEU Grand Prix

14 Robinson Sud, Granby, 378-4622

Propriétaires: Denis Barber et Jacques Croteau

Vente — Echange — Installation
Balancement électronique

PNEUS D'HIVER

GRAND SPÉCIAL



UNIROYAL

PNEUS D'HIVER A LIQUIDER,
pour faire place aux pneus d'été.
Premiers arrivés... Premiers servis.
Quantité limitée. L-4812

Manif et clous chez Maheu

Une vingtaine de travailleurs des syndicats CSD de la région sont venus appuyer hier soir les quatre travailleurs du garage Maheu en lock-out depuis le 4 janvier. Des employés de salaison Milton, entre autres, étaient sur place. Dans la cour qui mène au garage, des clous pour la pose de recouvrement extérieur étaient dissimulés un peu partout tandis qu'à l'intérieur, le propriétaire du garage, M. André Maheu, se refusait à tout commentaire sur le conflit. Cette manifestation avait pour but de sensibiliser la population, a fait savoir le conseiller syndical de la CSD, M. Serge Tremblay. Une rencontre est prévue entre les deux parties le 14 février devant le conciliateur du ministère du Travail. Toutefois, la CSD n'est pas assurée d'être présente, a commenté M. Tremblay. "On n'a pas de temps à perdre. On sait bien que ça donne rien."

Photo Mario Beauregard

Les Forces armées canadiennes vous offrent

UN SALAIRE POUR ÉTUDIER

en technique du génie mécanique de la marine
à l'Institut de marine du CEGEP de Rimouski



LIEU D'ÉTUDE

Les candidats choisissent étudier à l'Institut de marine du CEGEP de Rimouski durant la période scolaire et seront affectés à un navire de la flotte militaire durant l'été, à titre de stage de formation.

NATURE DES ÉTUDES

Ce programme d'étude conjoint entre l'Institut de marine du CEGEP de Rimouski et le département de la Défense Nationale a pour but de former des techniciens du génie mécanique de la marine; ceux-là mêmes qui assument l'entière responsabilité de la machinerie à bord d'un navire.

DURÉE DE LA FORMATION

Le programme de formation est d'une durée de six (6) sessions, interrompues durant la période estivale par des stages en mer. Au terme de votre formation, vous serez éligibles au brevet 4^e classe du ministère des Transports du Canada.

Après votre graduation, vous devrez travailler trois (3) ans pour les Forces armées canadiennes.

QUALIFICATIONS REQUISES

Être citoyen canadien, jouir d'une bonne santé, être âgé d'au moins 17 ans et détenir au minimum un diplôme d'études secondaires (mathématique 522 et physique série 400).

Rencontrer les exigences d'admissibilité de l'Institut de marine du CEGEP de Rimouski, et des Forces armées canadiennes.

INSCRIPTION

Toutes les personnes intéressées par une carrière au sein des Forces armées canadiennes, à titre de technicien en génie de mécanique de la marine, sont priées de se présenter au Centre de recrutement le plus rapproché avant le 28 février 84. Consultez les pages jaunes sous la rubrique «Recrutement».

Imbattable...
la vie dans
les Forces



LES
FORCES
ARMÉES
CANADIENNES



A. BACHAND
& FILS

ASSURANCE GÉNÉRALE

C.P. 512 569 Boul. Bourne Granby J2G 2L9
Jean-Marc Bachand C. d'A. Ass.

Tél. 378-7945
378-7911



Le pape prépare une belle surprise aux Québécois

MONTREAL (PC) — Pour bien marquer son attachement aux Québécois, le pape Jean-Paul II se propose de poser un geste spectaculaire au cours de sa visite à Montréal, mais personne ne sait quelle surprise le Saint-Père nous réserve.

"Nous sommes informés que le pape va créer à Montréal un précédent, quelque chose qu'il n'a jamais fait ailleurs", a confié au quotidien La Presse M. Paul-Emile Sauvageau, représentant de l'administration municipale auprès des autorités religieuses, qui établissent les paramètres de la visite du pape au Canada.

L'illustre visiteur passera environ 36 heures dans la métropole francophone. Il couchera deux nuits dans les appartements de l'archevêché. Il arrivera à Montréal le lundi soir 10 septembre et en repartira le surlendemain matin.

C'est le mardi 11 septembre qu'auront lieu les bains de foule, tant le rassemblement des fidèles au parc Jarry que le défilé dans les rues et la rencontre avec la jeunesse au Stade olympique.

"L'administration ne décrètera pas cette journée fériée, précise M. Sauvageau, mais nous souhaitons que les employeurs accordent généralement congé à tous leurs employés", rappelant les difficultés qu'éprouveront piétons et automobilistes à franchir les multiples rues fermées à la circulation, d'autant plus que les écoliers auront congé.



La Quotidienne

817

7811

Carrières et professions

VENDEURS(SES) D'AUTOMOBILES AVEC EXPÉRIENCE

Pour travail à Waterloo

Pour renseignements et rendez-vous,
s'adresser à

Poulin Auto Centre Inc.

Farnham, Qué.

A / S M. Normand Lemire

293-5338

Voitures neuves et usagées

6561 FOSTER, WATERLOO JOE 2ND
(514) 539-2124 (514) 293-5338



Sommaire

Annonces classées	14
Commentaires	8
Décès	16
Economie	10
Grands titres	9
Jeux	17
Plantes	13
Région	6
Roman	15
Sports	18
Statistiques	20
Page à Ben	21

A ne pas répéter

Il paraît que Georges Forand possède dans le sous-sol de sa demeure une scie portative de très grande qualité qui ferait pâlir d'envie tout menuisier professionnel... Le seul problème, c'est qu'elle n'aurait encore jamais servi...

— 0 —

Marie-Paule Martin fait décidément tout ce qu'il faut pour que son nom apparaisse dans cette chronique... sa dernière aventure ou mésaventure a été de ramasser à la pièce les ordures ménagères (Yeurk!) que le vent avait charriées un peu partout sur son terrain. Beau début de semaine!

— 0 —

Diane Roy, surnommée la danseuse internationale, s'est vite retrouvée nez contre terre lorsqu'elle a voulu montrer de quoi elle est capable lorsqu'elle parle de conditionnement physique... et v'là, son coude s'en rappelle.

— 0 —

Lors de ses périples à Montréal, André Laurin n'a jamais de problème à trouver un stationnement, c'est plutôt pour en sortir qu'il éprouve de la difficulté, surtout quand un guichet automatique lui réclame une passe de Bell Canada pour ouvrir la porte du stationnement souterrain...



La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4. — Tél.: 372-5433, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

Président
et Editeur
Alain GUILBERT

Secrétaire-Trésorière et
directrice du personnel
Claudette Viau
Rédacteur en chef
Guy Crevier

Directeur de l'information:
Alain Gazaille
Chef-éditorialiste:
Valère Audy

Directeur
de la publicité:
Gilles Gagnon
Directeur du tirage:
Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne
est seule autorisée à dif-
fuser les informations pu-
bliées dans La Voix de
l'Est. Courrier de se-
conde classe. Enregis-
trement no 0679.



Ce sera tout ou rien sur Dufferin

par Jean-Pierre Jodoin

GRANBY — "Si le ministère des Transports décide d'élargir la rue Dufferin, ce sera sur quatre voies; sinon, il ne fera rien du tout".

Telle est l'opinion émise hier par le responsable de la construction au bureau de Waterloo de Transports Québec, M. Jean-Marc Desrochers.

Ce dernier a mis en doute la possibilité de voir le ministère embarquer dans la solution de rechange proposée par les résidents et l'administration municipale du canton de Granby, soit un élargissement sensible des deux voies actuelles, parce que, a-t-il indiqué, "ce n'est pas la largeur de la route qui pose un problème mais plutôt la capacité de l'écoulement de la circulation. Que gagnerait-on alors à refaire une route à deux voies là où il y en a déjà une, a-t-il demandé. Ce serait du pareil au même".

Ajoutant ne pas vouloir capituler aussi facilement malgré l'opposition farouche des résidents et des commerçants qui ont pignon sur la rue Dufferin (on se rappellera que 98% des 65 personnes qui ont exprimé publiquement leur point de vue se sont prononcées contre l'avant-projet), M. Desrochers est convaincu que c'est un manque d'information qui a provoqué un tel tollé de protestations.

"Le déneigement, par exemple, pourrait être de type urbain avec souffleuse et camions. Quant à la norme de 11 mètres de largeur pour les accès aux commerces, cela vaut pour les nouvelles routes mais reste négociable pour celles qu'on élargit", de faire savoir le porte-parole du ministère des Transports.

M. Jean-Marc Desrochers a également tenu à rassurer les commerçants qui ont dit craindre que les travaux d'élargissement -qui dureront un bon six mois- provoquent une chute de leur chiffre d'affaire. "Parce qu'il y a justement 9,000 véhicules par jour qui empruntent la rue Dufferin,



L'élargissement de la rue Dufferin: le ministère ne capitule pas et donnera de nouvelles informations aux riverains. Photo Alain Dion

il va falloir la maintenir en bon état même durant les travaux", a-t-il précisé.

Le ministère des Transports pourrait d'ailleurs aller jusqu'à faire les travaux d'arpentage qui s'imposent et poser des bornes afin de donner une idée très exacte aux riverains de l'endroit où passera la future route dont le coût de construction est évalué à \$1½ million.

Avant toute chose cependant, les représentants du bureau de district de Waterloo, du bureau régional de Drummondville et ceux du Service des tracés et projets de Montréal doivent se rencontrer (ce qui se fera ce mois-ci) afin de donner suite à la position que défend maintenant le canton. "La municipalité devrait entendre parler de nous au cours du mois de mars", a promis M. Desrochers.

De généreux Granbyens

GRANBY (GV) — En l'espace d'une semaine, les congélateurs du Centre de bénévolat de Granby se sont remplis presque comme par enchantement, ce qui a rapidement fait oublier, dans le milieu, le cambriolage dont l'organisme a été victime il y a dix jours.

"On ne s'attendait pas à tant. Les Granbyens ont fait preuve d'une générosité extrême. Nous n'aurons donc pas à puiser dans nos fonds pour nous remettre à flot", a indiqué la directrice du centre, Mme Mimi Duhamel.

Depuis l'annonce du vol d'une centaine de livres de viande et de différentes denrées destinées à des gens démunis, des personnes et des groupes ont fait parvenir toutes sortes de victuailles au Centre de bénévolat.

"On en a reçu au centuple. Nous avons eu du poulet et du boeuf en quantité. Une communauté religieuse nous a même versé de l'argent. Hier matin, encore, une dame est venue nous en donner. C'est merveilleux", de raconter Mme Duhamel.

Elle a par ailleurs profité de l'occasion pour remercier tous les donateurs.

Enquête

De son côté, la police recherche toujours les auteurs du cambriolage. L'enquête n'est pas facile vu la nature des marchandises volées "mais ça progresse", de mentionner un porte-parole de la Sûreté municipale.

Ca brasse à la CSD

par Marie-Paule Villeneuve

vrées une lutte dont l'issu n'est pas encore connu.

GRANBY — 47 travailleurs de la compagnie Les Tapis Peeters de Granby et membres démissionnaires de leur syndicat se sont vus refuser l'accès à une assemblée tenue par la CSD samedi dernier dans ses locaux de la rue Chapleau.

Les policiers avaient été appelés sur les lieux pour expulser les démissionnaires mais aucune intervention n'a été faite.

"Nous n'avons fait qu'appliquer les règlements de la centrale, de préciser le conseiller responsable de la CSD, M. Serge Tremblay, c'est l'article 13 qui stipule qu'un salarié qui démissionne de son syndicat perd ses droits et avantages."

Si les employés démissionnaires ne sont pas réintégrés aussitôt, ce qui devrait se faire dans les prochains jours, ils risquent de perdre leur emploi soutient M. Tremblay.

L'histoire a commencé le 31 janvier, dernier jour de la période de maraudage pour ce syndicat, alors que les deux centrales se sont li-

Selon La CSN, qui a déposé une requête en accréditation syndicale après avoir recueilli une majorité de signatures, un vote secret doit être tenu. Pour la CSD, la question est réglée. Le soir même de la demande d'accréditation syndicale, la CSD récupérait les signatures de 15 membres et faisait pencher la balance, d'affirmer le représentant de la CSD. Pour M. Serge Tremblay, la question est réglée. "Nous avons la majorité des membres. C'est très légal."

Ce sont donc les 47 des 62 travailleurs de la Peeters qui avaient signé une demande d'allégeance syndicale à la CSN qui se retrouvent maintenant entre deux chaises. Une assemblée générale aura lieu prochainement pour voter la réintégration de ces membres au syndicat CSD a fait savoir M. Tremblay et un enquêteur du ministère du Travail devra faire la lumière là-dessus soutient de son côté Gérard Taylor de la CSN.

Divorce De Ball-CSD

GRANBY (MPV) — Les travailleurs de J.L. De Ball ont voté à 70% leur désaffiliation de la CSD au cours d'une assemblée générale samedi.

Suspendu depuis le début de janvier par la centrale en raison de son refus de verser les cotisations syndicales, le syndicat de J.L. de Ball n'aura plus rien à voir avec la CSD. Toutefois, l'actuelle convention collective signée à l'été devrait être respectée par les dirigeants de la compagnie et la partie syndicale.

"Mais nous aurons un contrat de service avec une autre centrale, d'indiquer hier le président du syndicat, M. Sylvius Arnold, j'ai reçu le mandat de chercher une centrale pour obtenir un contrat de service. Ce sont les membres qui vont décider finalement. Évidemment, des centrales syndicales, il n'y en a pas des tas. Je vais

essayer d'en trouver une où le monde est pas trop "cabochon". L'avantage d'un contrat de service, c'est qu'on a les mêmes avantages que si on était syndiqués mais ça coûte moins cher."

Toutefois, c'est un secret de Polichinelle que le syndicat de J.L. De Ball se joindra à la CSN, le conseiller syndical de cette centrale à Granby, M. Gérard Taylor, multipliant les démarches pour faciliter la venue du nouveau syndicat à la CSN. C'est d'ailleurs M. Taylor, par le biais d'un communiqué, qui a publicisé le départ de la J.L. De Ball de la CSD.

Du côté de la CSD, le

permanent syndical, M. Serge Tremblay, a indiqué que lors du vote, seulement 22% de la centaine de syndiqués que compte l'usine étaient présents.

"En ce qui me concerne, ça fait longtemps que le cas de J.L. De Ball était réglé. Comme ils ne voulaient pas se soumettre aux règlements qu'ils avaient eux-mêmes votés, c'est le congrès qui les aurait expulsés."

Le président du syndicat, M. Arnold, n'a pas voulu pour sa part indiquer le nombre de participants à l'assemblée de samedi. "Nous étions suffisamment pour voter la désaffiliation selon les règlements."

Le sourire matinal

La différence entre les sauvages et les civilisés?

Les sauvages sont des hommes à l'état brut. Les civilisés, des brutes à l'état d'homme...

Guy L. BUSSIÈRE

PHARMAPRIX - Galeries de Granby

LA SEMAINE DES CELICA

CA C'EST SENSASS
USAGÉS
TRÈS SPÉCIAUX
DANS NOTRE SALLE DE
MONTRE

CELICA 82. GTS, super propre.
CELICA 82. coupée, bas millage.
CELICA 82. blanche, toit ouvrant, am-fm stéréo.
CELICA 78. automatique, excellente voiture.

CELICA 81. lift back, noire, air climatisé.
CELICA 81. coupée, régulateur de vitesse, toit ouvrant.
CELICA 78. automatique, servofreins, servodirection.

GRANBY 378-8404
ESTRIE
TOYOTA INC.

Angle Principale et Voie d'accès à l'Autoroute

ON APPUIE VOTRE ENTREPRISE

BFD

En tant que société de la Couronne, notre mandat est de favoriser la réussite des petites et moyennes entreprises. Nous croyons que la multiplication et la prospérité des entreprises sont essentielles au développement de notre société tout entière.

C'est la raison d'être de la BFD. Peut-être votre entreprise pourrait-elle profiter de nos services? Voici comment.

Nous finançons

Que votre entreprise soit établie ou toute nouvelle, nous pouvons intervenir financièrement auprès de vous. Bien entendu avec rigueur, en toute connaissance de cause. Nous analysons la viabilité de votre projet, son potentiel, ses risques, votre avoir, votre rentabilité, vos garanties matérielles et votre gestion. Ensuite, nous pouvons vous accorder des prêts à taux variables ou fixes pour une durée de 1 à 5 ans. De plus, nos taux variables peuvent être convertis en taux fixes. Des prêts adaptés à vos besoins, qui facilitent votre marge de manoeuvre et qui assurent votre croissance.

Le Programme de planification financière.

Ce nouveau service offre des guides d'auto-planification financière sur divers sujets, par exemple, "Comment obtenir un financement". Ce service vous aidera également à obtenir des subventions gouvernementales et des prêts d'autres institutions financières. D'autre part, le service de liaison de la Banque peut mettre les investisseurs privés en contact avec les entreprises qui recherchent du financement.

Nous vous proposons une relation des plus productives.

Nous conseillons

Une saine gestion facilite l'obtention de financement. C'est pourquoi nous vous offrons des services de gestion. Des services qu'aucune institution financière ne vous offre. À vous de choisir! Séminaires de gestion, séminaires conjoints élaborés avec des associations, ateliers, cliniques de gestion, des cours de gestion des affaires, notre Service d'information à la petite entreprise qui fournit de précieux renseignements sur les programmes gouvernementaux, ou CASE (Consultation au service des entreprises). Avec CASE, des gens d'affaires à la retraite mettent à votre disposition l'expérience qui leur a valu leur propre succès. Il n'en tient qu'à vous d'en profiter au maximum.

Nous investissons

La BFD a élargi son champ d'action grâce à ses Services de placements bancaires. Cela nous permet de contribuer à la croissance des entreprises qui ont un potentiel exceptionnel mais des fonds limités.

Nous le faisons soit en investissant directement, soit en dirigeant des capitaux privés vers ces entreprises. Les Services de placements bancaires de la BFD couvrent les secteurs suivants: syndication totale ou partielle à des tiers, souscription à forfait, participation en consortium, participation au capital-actions, fusions et acquisitions.

Appelez-nous dès aujourd'hui.
Sans frais.

1-800-361-2126
en C.B. 112-800-361-2126

The Bank offers its services in both
official languages.

ON APPUIE VOTRE ENTREPRISE



Banque fédérale
de développement

Federal Business
Development Bank

Canada

Du théâtre pour l'Aféas

Une belle expérience de solidarité

par Claire DesGens

GRANBY — Plus de 400 personnes assistaient à la soirée de théâtre proposée par l'Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFEAS) dans le cadre de son programme de sensibilisation de ses membres aux réalités vécues par les femmes.

Cette soirée tout à fait spéciale qui avait en fin de semaine au sous-sol de l'église Assomption, a démontré une fois de plus la solidarité qui existe au sein de ce groupe de femmes de tous âges et de tous les milieux.

Les femmes étaient nombreuses mais la participation masculine à l'événement n'était pas négligeable et les sujets abordés ont semblé les intéresser autant que leur compagne.

Dans un premier temps, "Le théâtre Parminou", une troupe professionnelle qui se spécialise dans la création collective de pièce à caractère social, présentait "Moi, c'est pas pareil... j'travaille". Cette pièce, créée à la demande de l'AFEAS il y a maintenant deux ans, relate les préjugés des femmes vis-à-vis les autres femmes.

On y exploite un cas bien précis soit celui de la femme au foyer par rapport à la femme au travail et on en vient à la conclusion que ces femmes n'ont qu'un moyen de bien comprendre la situation de l'autre, c'est de se parler.

"Ce sont des pièces à message, c'est évident", de préciser Michel Cormier, observateur pour la troupe Parminou, nos spectacles veulent provoquer des réflexions qui peuvent mener jusqu'à l'intervention ou même l'implication."

La deuxième pièce "Pensions-y bien" a aussi été créée dans le but de sensibiliser les femmes à un problème social majeur, celui des régimes de pension de vieillesse. Cette intervention



Le théâtre Parminou présentait à l'AFEAS de Granby "Moi c'est pas pareil... j'travaille", une pièce qui compare la situation de la femme au foyer avec celle de la femme qui travaille.

photo Alain Dion

théâtrale a voulu ébranler les femmes en faisant ressortir l'injustice des régimes actuels et pour qu'ainsi, elle aient le goût de travailler solidement pour les modifier.

Discussions

C'est donc une soirée théâtrale que les gens ont trouvé fort agréable si on en juge par leurs réactions, leurs rires et leurs applaudissements. Mais la veillée ne s'est pas terminée ainsi car en plus d'offrir une forme différente de théâtre, la troupe Parminou désire dialoguer avec son public sur les thèmes traités après le spectacle.

Plus de 200 personnes sont restées pour la discussion et se sont intéressées soit en posant des questions ou en apportant

des témoignages. Et les interrogations soulevées par les pièces ont bien démontré que le but fixé par le théâtre Parminou a été atteint.

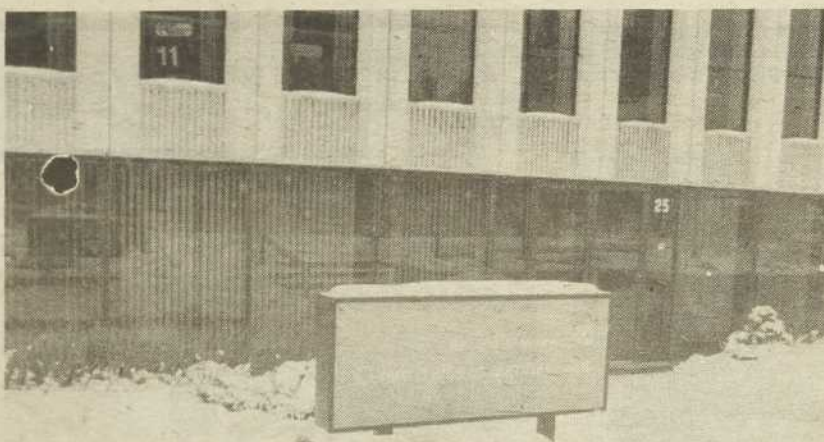
"Le théâtre est un véhicule très efficace pour sensibiliser les gens car les messages passent mieux, de dire Mme Diane Desroches, porte-parole pour l'AFEAS. En plus, c'est une manière agréable d'accomplir le rôle d'éducateur social que possède l'AFEAS."

Les messages véhiculés par les pièces ont été tellement bien compris que le député fédéral Jean Lapierre, qui était dans l'assistance, a eu droit à une question de la part d'une spectatrice sur la réforme des régimes des pensions de vieillesse pour les femmes.

GRANBY (MPV) — Depuis hier, c'est à Granby que sont centralisés tous les services de la Banque de Montréal ayant trait aux entreprises pour la grande région de l'Estrie.

Ce nouveau centre d'affaires commerciales fait partie des 98 bureaux régionaux que la Banque a établis dans des endroits stratégiques au Canada.

Situé au 25 de la rue Dufferin, le Centre de l'Estrie compte 39 employés sous la direction de M. J.G.R. Lépine. Le centre dessert les clients de Lac Mégantic à Bedford et de la frontière américaine jusqu'à Richmond et compte des représen-



Le centre d'affaires commerciales situé sur la rue Dufferin à Granby.

Photos Mario Beauregard

La Banque de Montréal Nouveau bureau régional pour les entreprises



M. J.G.R. Lépine, directeur du centre à Granby.

tants dans les succursales situées à Sherbrooke, Cookshire, lac Mégantic et Cowansville.

Le rôle du centre se limite aux activités importantes, d'indiquer

hier le vice-président et chef de région, M. Jean Savard. "Telles les négociations de crédits commerciaux, la

réévaluation annuelle des comptes ou la discussion de services

spécialisés de gestion d'encaisse à l'intention des entreprises commerciales. Le cas échéant, le client a le choix de se rendre au

\$6,000 d'outils volés chez Matériaux Desroches

GRANBY — La Sûreté du Québec, détachement de Granby, est sur la piste des cambrieurs qui ont volé pour \$6,000 d'outils de menuiserie de toutes sortes chez Matériaux Desroches.

Le vol a été constaté hier matin, à l'ouverture du commerce

situé au 81 St-Jude, dans le canton de Granby. Les malfaiteurs ont pénétré à l'intérieur du commerce en enfonçant une porte.

Le cambriolage aurait été perpétré dans la nuit de dimanche à lundi. L'enquête est menée par les agents Larivière et Hardy.

CAC (centre d'affaires commerciales) ou de demander à son directeur de comptes de se déplacer."

Les transactions courantes comme les dépôts et les recettes pourront, pour leur part, être effectuées dans n'importe laquelle des succursales de la Banque de Montréal au choix de l'entreprise.

LES ASSURANCES J.-P. ZAHRA enr.

Assurance gén. & vie
1158 Route 112
(chemin Waterloo)
Granby
372-8264



M. Jean-Pierre Zahra
C. d'A. Ass.

10 ans d'expérience
au service des gens
de la région.

cégep

(enseignement régulier, le jour)

LE 1er MARS 1984

est la date limite pour présenter une demande d'admission pour la

SESSION "AUTOMNE 1984"

dans l'un des cégeps suivants:

Ahuntsic
André-Laurendeau
de Bois-de-Boulogne
Drummondville
Edouard-Montpetit
Granby
John Abbott
Joliette
Lionel-Groulx
Maisonnette
Montmorency
Rosemont

Saint-Hyacinthe
Saint-Jean-sur-Richelieu
Saint-Jérôme
Saint-Laurent
Shawinigan
Sherbrooke
Sorel-Tracy
Trois-Rivières
Valleyfield
Vieux Montréal
Institut de technologie
agricole et alimentaire

Pour obtenir les formulaires, veuillez vous adresser à votre école, à l'un de ces cégeps ou au:

SRAM

service régional d'admission
du Montréal métropolitain
C.P. 70, Succursale Bourassa,
Montréal, Québec, H2C 3E7

Coopérative de fabrication: les cuirs Valois

VOISIN DE
L'HOTEL DE VILLE



Spécial sur pantalons de cuir pour femme dans les teintes de gris perle, gris foncé, beige, bourgogne et noir.

\$82⁰⁰
(léger supplément pour ajustement)

Pour compléter, nous avons de très jolis blousons.

Veste de moto femme, à partir de **\$135⁰⁰**

Veste de moto homme à partir de **\$145⁰⁰**

Sacs à main modèle 350 à **\$15⁰⁰**

modèle 374B à **\$20⁰⁰**

Ces spéciaux sont pour un temps limité seulement.

Nous confectionnons aussi les vêtements selon vos mesures. Toutes ces belles choses sont faites ici-même à l'arrière du magasin, dans notre atelier de fabrication.

Vous trouverez également:

Manteaux longs, ¾ et courts, vestes sans manches, jupes, mini-jupes, vestons, ceintures, cravates, casquettes.

Spécial sur collets de fourrure. (Jusqu'à épuisement des stocks).

Coopérative de fabrication: les cuirs Valois

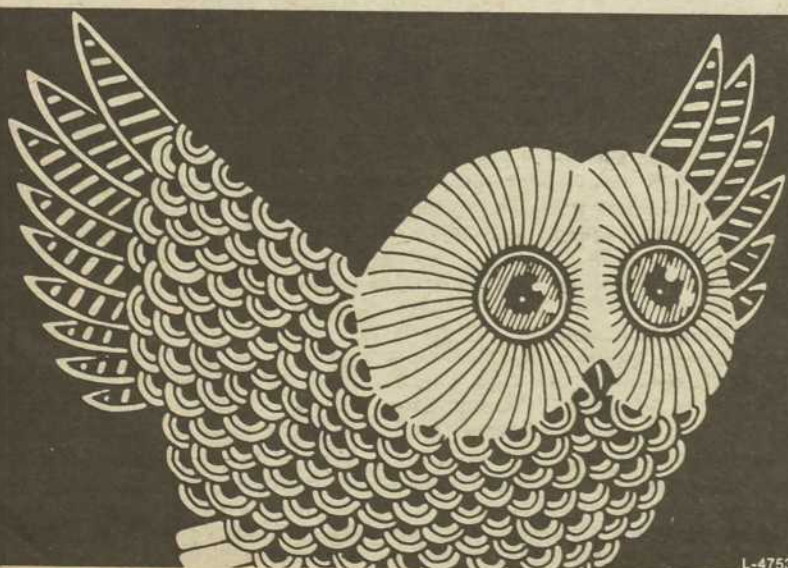
1065, Boulay Acton Vale, Qué.

Tél: 514-546-4187

Lundi — Mardi — Mercredi
9h00 à 12h00 — 13h00 à 17h30

Voisin de l'Hôtel de Ville

Jeudi — Vendredi — Samedi
9h00 à 12h00 — 9h00 à 12h00
13h00 à 21h00 — 13h00 à 17h00





Le maire du canton de Sutton, Winston Bresee, honoré de la visite de René Lévesque et des ministres Jacques Léonard (au centre) et Rodrigue Biron (à droite), et fort heureux l'aide gouvernementale de \$10 millions, a promis une baisse de taxes pour l'an prochain.

photo Alain Dion

La région

Égout et aqueduc dans le canton de Sutton

Québec INVESTIT \$10 millions

"Sutton, un symbole"

— René Lévesque



Jacqueline
de Bruycker

SUTTON — "Il n'y a pas de limite au développement que vous pouvez vous donner".

Ces quelques mots du premier ministre du Québec ont levé un vent d'optimisme, hier, à Sutton. D'autant plus que M. René Lévesque venait d'annoncer, quelques instants plus tôt, l'octroi d'une subvention de \$10 millions au canton.

"Il n'y a rien de plus terre à terre que d'annoncer une subvention pour des aqueducs et égouts, l'un vous met l'eau à la bouche, l'autre, ça serait plutôt le contraire, mais, pour Sutton, ce sera l'occasion d'un sursaut sans précédent", d'affirmer le premier ministre.

Mais ce qui lui plaît dans ce dossier, c'est que tout le monde ait décidé de travailler de concert à la promotion d'une région: Québec, la municipalité, l'industrie privée et même Ot-

tawa. "Vous êtes à cet égard un symbole et, ce qui est tout aussi important quand on travaille ensemble, enchaîne-t-il, c'est qu'on garde confiance dans nos capacités".

Si Sutton est déjà assurée de bénéficier de cette relance économique, dont le gouvernement québécois a fait un de ses fers de lance, M. René Lévesque l'invite à profiter du deuxième plan Biron, qui mettra, à la disposition du Québec, pas moins de \$2 milliards, pour mettre sur pied de nouvelles structures d'accueil et d'hôtellerie.

"Sutton c'est, conclut-il, l'illustration par excellence des possibilités immenses que possède l'industrie touristique".

Une industrie en laquelle Québec croit, et, ce qui est mieux encore, le gouvernement ne se contente pas de l'affirmer.

Nouvel élan pour Sutton

SUTTON — "Dès demain, Sutton reprend son élan".

Pour le président du Mont Sutton Inc., M. Robert Boulanger, hier, c'était le début d'une ère nouvelle, celle de la relance.

"Le développement de Sutton avait atteint un plafond en 1972, à cause de l'absence de systèmes d'aqueduc et d'égouts dans le canton, mais, aujourd'hui, Québec nous donne le coup de barre".

Que le premier ministre lui-même se soit déplacé à Sutton, c'est, aux yeux de M. Boulanger, la reconnaissance officielle de la place privilégiée qu'occupe au sein de l'économie québécoise, l'industrie touristique. "C'est un stimulant extraordinaire. Si c'est cela que vous appelez relance, nous en sommes", lance-t-il au premier ministre.

Epaulé par Québec, Sutton se doit d'être, comme l'affirme M. Boulanger "la porte d'entrée du tourisme québécois, pas une porte de sortie au sud".

Des projets? Il en a lui aussi. Une bonne vingtaine en tout. De l'installation de nouveaux canons à neige, d'autres remontées mécaniques à la réalisation d'une série de projets d'hébergement, en passant par l'aménagement d'une glissade, d'un centre équestre spécialisé dans la chasse à courre... "tous ces projets ont déjà été déposés à Québec, ils représentent des investissements de \$60 millions environ, répartis sur plusieurs années", précise M. Boulanger.

Et, à cette liste impressionnante, il faut encore ajouter les \$30 millions qui, d'ici 1987, seront injectés, par un consortium québécois, dans la construction des 400 unités d'habitation du Village Archimède. Un projet financé par la compagnie d'assurance-vie, l'Excellence.

De quoi donner raison au gouvernement Lévesque d'avoir reconnu le Mont Sutton comme site d'attraction touristique majeur, international.

Une visite chaleureuse

SUTTON — C'était la première fois, depuis 25 ans, qu'un premier ministre du Québec venait à Sutton.

Aussi avait-on fait les choses au mieux. Même la neige, cet or blanc comme l'appelle M. René Lévesque, était au rendez-vous, ajoutant un peu de magie au décor.

C'est dans le vieil hôtel de ville de Sutton que le premier ministre a d'abord fait halte. En compagnie du ministre des Affaires municipales, M. Jacques Léonard, et du ministre de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme, M. Rodrigue Biron, il a été reçu par le maître des lieux, M. Winston Bresee, entouré de plusieurs maires de la MRC de Brome-Missisquoi, et des représentants des diverses associations locales.

Une réception officielle, mais toute empreinte de simplicité. L'occasion pour M. René Lévesque de signer le livre d'or de la municipalité et d'évoquer quelques souvenirs.

"En 1960, à l'ouverture de la station de ski, j'ai été un de vos premiers clients, je venais avec mes trois mousses. J'ai

gardé le souvenir d'un des coins les plus attrayants du Québec", confesse-t-il à l'assistance.

Puis le cortège des invités met le cap sur le Chalet de ski du Mont Sutton, non sans avoir fait une halte au Village Archimède, un concept architectural, qui plaît au premier ministre. Il lui réserve d'ailleurs des qualificatifs fort élogieux.

Au Chalet de ski, place aux annonces officielles et à la conférence de presse. Seul des membres du gouvernement, M. René Lévesque prendra la parole. Mais un discours plein d'humour et de clins d'oeil.

Puis, c'est la longue et fastidieuse cérémonie des poignées de main, en plus de satisfaire tous ceux qui veulent poser, l'espace d'un flash en sa compagnie. La grande visite, c'est pas tous les jours qu'il y en a à Sutton.

Et, c'est par un dîner peu protocolaire à la cafétéria du Chalet de ski, que le premier ministre a mis un terme à sa visite à Sutton...et, à la faim qui le tenaillait. "Le grand air, ça creuse", affirme-t-il.

Le maire promet une baisse de taxes

SUTTON (JdB) — Si Québec est prêt à mettre la main à ses goussets pour développer le Mont Sutton, le Canton n'attendait que ce signal pour foncer.

Et des projets, le maire Winston Bresee n'en manque pas. "Pour faire de Sutton, une station estivale attrayante, nous étudions présentement la possibilité d'aménager un lac artificiel, et d'implanter tout autour des terrains de camping", annonçait-il, hier.

Un autre projet qu'il caresse, c'est de construire à proximité des pentes du Mont Sutton, et en

collaboration avec l'entreprise privée, un complexe sportif, qui abriterait une piscine intérieure, permettrait la pratique de sports tels que le squash, le tennis, le patinage...

Il veut aussi doter le Mont Sutton de bonnes voies d'accès, améliorer le système de transport en commun, dont bénéficie déjà le Canton. Et c'est l'occasion de "mouiller" la municipalité voisine, en l'occurrence la ville de Sutton, en faisant appel publiquement à sa collaboration.

Si le maire Bresee veut attirer les touristes étrangers dans ses murs, il entend aussi accroître

SUTTON — Québec injectera tout près de \$10 millions dans le Canton de Sutton, pour l'installation d'un système d'aqueduc et d'égout, nécessaire au développement touristique et hôtelier du Mont Sutton et de ses environs.

C'est la bonne nouvelle dont était porteur, hier, le premier ministre du Québec, M. René Lévesque, lors de sa visite des installations du Mont Sutton, en compagnie du ministre des Affaires municipales, M. Jacques Léonard et du ministre de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme, M. Rodrigue Biron.

Cette subvention sera versée sur une période de dix ans et permettra au Canton de Sutton de desservir en eau potable les établissements de restauration et d'hébergement tant actuels que futurs.

"Ces \$10 millions vont aider la région de Sutton à prendre le train de la relance en Estrie. Ils débloquent beaucoup d'autres millions d'investissements", d'indiquer le ministre Léonard, en faisant notamment référence au Village Archimède, qui ajoutera, dans les mois qui suivent, 360 unités d'habitation à son chantier actuel de 40 maisons, au pied des pentes de ski.

Mais ce n'est pas le seul projet que le ministre des Affaires municipales avait en tête, puisqu'il a évoqué un autre projet hôtelier, appelé à voir bientôt le jour, à mi-pente du Mont Sutton.

"L'exemple de Sutton met en relief le bien-fondé des choix du gouvernement du Québec, qui a tenu à associer la vitalité du milieu municipal au dynamisme de l'entreprise privée dans son plan de relance économique", de conclure M. Léonard.

sa population, en encourageant la construction. Et, rendu vulgaire par la présence du premier ministre, il n'hésite pas à dévoiler ses batteries: il baissera, dès l'an prochain, le taux de la taxe foncière".

Une idée qui plaît visiblement à M. René Lévesque, et qui réveille en lui le contribuable montrealais. Aussi, profitant de la présence dans la salle du président de la Communauté urbaine de Montréal, M. Pierre Desmarais II, il lui lance: "ça ne manque vraiment pas de logique, le raisonnement du maire Bresee".

Le niveau du lac de Roxton Pond serait acceptable

ROXTON POND (GL) — Le niveau d'eau du lac de Roxton Pond se situe à un niveau assez acceptable cet hiver.

C'est du moins l'opinion de M. Yves Racine, président du comité de l'Environnement du lac. "C'est mieux ainsi d'ailleurs, car si le niveau était trop haut, nous devrions sans doute faire face à des inondations de ter-

rain au printemps" a-t-il précisé.

On se souviendra que le niveau d'eau du lac avait considérablement baissé cet été, au point de laisser voir bon nombre de petites îles formées de terre, de roches et de troncs d'arbres pourris et d'élargir la grève de quelque 20 pieds à certains endroits.

Au dire de M. Racine,

son comité travaille beaucoup actuellement (en sous-comité) à préparer différents projets qui seront présentés aux différents paliers gouvernementaux dans le but d'améliorer et la quantité et la qualité de l'eau du lac.

"Un des sous-comités rencontrera également les deux conseils municipaux et des représentants de la

Stanley afin de négocier, avec diplomatie, l'établissement d'un niveau maximum et minimum d'eau" a-t-il indiqué.

D'autre part, M. Racine a nié la rumeur voulant que ce soit bel et bien un bris au barrage de la Stanley qui ait fait en sorte de laisser s'écouler tant d'eau cet été.



Le lac de Roxton, on s'en souviendra, a atteint son plus bas niveau d'eau cet été. Toutefois, selon le président du comité de l'Environnement, le niveau actuel est assez acceptable.

Dunham en plein carnaval

DUNHAM (JdB) — Dunham est en pleines réjouissances carnavalesques. Et, les activités se succéderont jusqu'au 12 février.

Aujourd'hui, la ville de Dunham se mesurera à ses pompiers, sur la patinoire, dans une joute de hockey éponge.

Mercredi, il y aura, toujours à la patinoire municipale, un tournoi de hockey pour hommes, avec remise de trophée et de bourse.

Jeudi, ce sera place au tennis de table, avec la tenue à la salle paroissiale, d'un tournoi ouvert à tous.

Vendredi, à compter de 21 heures, il y aura un sleigh ride d'organisé. Le départ se fera du chalet municipal, et le retour, à l'Hôtel Dunham.

Samedi, il y aura, dès 9 heures, un tournoi de ballon sur glace

pour les hommes, et, en soirée, une randonnée en ski.

Dimanche, la journée sera particulièrement chargée, puisqu'à l'horaire, il y a un tournoi de pêche au Lac Selby, un déjeuner à la salle paroissiale, une course de bicyclette

sur glace pour les 7 à 12 ans, une joute de ballon sur glace et un match de hockey père-fils...sans oublier qu'à 15 heures, au Chalet, il y aura la remise des trophées aux gagnants des diverses activités de la semaine et la clôture du carnaval.

LE CAFÉ GAUFRE

102 Principale, Granby

Pierre Dauphin, prop.

C'EST AUSSI DES DÉJEUNERS!

oeufs, bacon, rôties, ect.

"Prime à l'acheteur" de RCA

RCA

NOUS EN AVONS ACHETÉ UN LOT! NOUS AVONS ÉCONOMISÉ GROS!

Et vous pouvez économiser jusqu'à

HÂTEZ-VOUS POUR UNE MEILLEURE SÉLECTION L'OFFRE PREND FIN LE 23 MARS 1984

75\$

Vous recherchez une super-aubaine sur un super-télécouleur? Venez prendre connaissance de nos rabais instantanés sur des télécouleurs haut rendement de RCA. N'attendez pas!



Obtenez la "Prime à l'acheteur" de RCA sur ce meuble ColorTrak 2000!

Le meuble haut de gamme de 63 cm (26 po)* se distingue par le révolutionnaire Centre de télécommande numérique 3 dans 1 (TV, VCR, lecteur vidéo), la syntonisation multibandes de 122 canaux, l'affineur d'image, l'autoreglage de l'image, le capteur automatique de lumière ambiante à photorésistance et l'affichage à l'écran du canal et de l'heure. Achetez maintenant et économisez!

Économisez de l'espace tout en vous offrant une télécommande ColorTrak... en plus de la "Prime à l'acheteur" de RCA!

Une image splendide de 33 cm (14 po)* dans un appareil portatif compact avec télécommande à 6 fonctions, toutes les caractéristiques bien connues ColorTrak, y compris la syntonisation câble-compatible de 122 canaux.

* Marque déposée de RCA Inc.



* Image de 63 cm en diagonale/tube-image de 26 po
Image de 48 cm en diagonale/tube-image de 20 po



ColorTrak 2000 de table de 63 cm (26 po)* maintenant avec une prime à l'acheteur de RCA!

Cet appareil de 63 cm (26 po)* aux lignes élanées vous livre une image 70 p. cent plus grande dans le même espace qu'un modèle de table conventionnel de 48 cm (20 po)*. Comprend le Centre de télécommande numérique 3 dans 1 en plus de toutes les caractéristiques de rendement du meuble ColorTrak 2000 à gauche ci-dessus.

Image de 33 cm en diagonale/tube-image de 14 po

Silac Audio Ltée

390 Principale, Granby, Qué.

A. COURTEMANCHE
Président

TÉL: (514) 378-5575

Finissants de Cégep option sciences

Les Forces armées canadiennes vous offrent des études universitaires subventionnées.

Les Forces armées canadiennes offrent aux étudiants en voie de terminer leur deuxième année de Cégep avec option sciences, l'occasion de poursuivre des études universitaires subventionnées dans les disciplines suivantes:

génie: informatique
électricité
mécanique
des systèmes
physique

sciences: appliquées
mathématiques
physiques

Les candidats sélectionnés poursuivront des études subventionnées à l'Université de leur choix. En tant qu'ingénieurs et officiers, ils seront appelés à travailler au sein de la marine canadienne pour une période minimale de 4 ans, après réception de leur diplôme.

Pour plus de renseignements, visitez le centre de recrutement le plus près de chez vous, ou téléphonez à frais virés — vous nous trouverez dans les pages jaunes, sous la rubrique « Recrutement ».



LES FORCES ARMÉES CANADIENNES
Imbattable... la vie dans les Forces **Canada**

Commentaires

Justice a-t-elle été rendue?

L'ex-capitaine Henri Marchessault a écopé d'une sentence de 14 ans d'emprisonnement (le maximum prévu à la loi) pour une gaffe commise alors qu'il était commandant de la brigade des stupéfiants de la police de Montréal. Il y en a qui trouvent la peine excessivement dure, d'autres qui s'en réjouissent en soulignant que justice a enfin été rendue.

Certes, fallait-il une peine exemplaire, compte tenu des importantes responsabilités



par Valère Audy

de l'accusé et des difficultés que pose la lutte au tenace fléau de la drogue, surtout qu'il savait fort bien ce qu'il faisait et ce qui l'attendait advenant qu'il se fasse coincer. Le juge Gerald Ryan ne l'a pas raté, lui décernant une sentence vite qualifiée de "marteau" dans les milieux policier et judiciaire.

Mais il faut aujourd'hui se demander si, en dépit de la gravité de l'offense commise, la sévérité de cette peine sert bien toutes les fins de la justice. La sentence n'est-elle pas sur les bords en même temps inhumaine et vindicative? Ce n'est sans doute pas dans cet esprit que le juge l'a pensée et rendue, mais l'effet n'en est pas moins le même.

En perdant l'important poste qu'il détenait, le salaire et tous les avantages qui s'y rattachaient, la confiance et l'appréciation de ceux qui l'entouraient, etc., l'ex-capitaine a déjà lourdement écopé. Dans l'opinion publique, il vient de dégringoler de la tour des héros adulés au rang des pourris. Et puis, il connaît d'autres difficultés, personnelles celles-là.

Fallait-il par-dessus tout cela l'assommer de 14 ans de bagne? Vu la déchéance qui le frappe, cela nous apparaît nettement exagéré. Surtout que l'ex-capitaine a eu une longue carrière au cours de laquelle il a rendu d'excellents services à la collectivité sans qu'on ait eu à lui reprocher quoi que ce soit jusqu'à ce qu'il succombe. De cela, la peine n'en tient aucunement compte.

Il ne s'agit enfin pas d'un criminel à écarter

de la société aux seules fins de la protéger contre celui-ci, mais plutôt d'un homme qui s'est mis les pieds dans les plats comme nous nous les mettons tous à un moment ou l'autre de notre vie. Quoique sa gaffe porte à de bien plus sérieuses conséquences que celles de tant d'autres, une longue incarcération ne nous apparaît pas comme la mesure la plus appropriée.

Certes, doit-il goûter à la médecine de la prison pour sa faute et comme leçon pour les autres qui oeuvrent dans le même domaine, lui qui a envoyé tant d'individus au bagne pour le même commerce. Mais dans le cas de ces autres, il s'agissait généralement de criminels d'habitude plutôt que d'auteurs d'un geste isolé et leur incarcération visait justement à protéger la société.

Or, nous ne croyons pas que l'ex-policier représente un danger pour la société maintenant qu'il a été écarté de son important poste. C'est en y demeurant qu'il aurait constitué un danger. Enfin, il sera coûteux de l'entretenir en prison, surtout qu'il faudra le protéger contre ceux qu'il a lui-même fait condamner, alors qu'on pourrait lui faire sentir et payer autrement sa faute, notamment en l'obligeant à subvenir à ses besoins au lieu d'en imposer le fardeau à la société.

Vu tout ce qu'il perd, contrairement aux véritables criminels qui ne perdent que leur liberté, il nous semble qu'un châtiment moins sévère aurait suffi, quitte à l'assortir d'autres obligations, mais pas forcément du fait que l'ex-capitaine aura du mal à se refaire une place dans la société avec le dossier que lui vaut maintenant toute cette affaire.

Justice a-t-elle bien été rendue? Oui en lettres d'or aux yeux de plusieurs dont les propos révèlent un esprit vindicatif. Certains jugent que l'accusé ne mérite personnellement pas ce châtiment, mais qu'il représente, en raison du poste occupé et de la gravité de la bêtise commise, le modèle rêvé de l'exemplarité à donner dans la lutte anti-drogue. Mais pour d'autres, la sentence est exagérée et inhumaine. Vu l'homme dont il s'agit, ses antécédents, les circonstances et conséquences de l'affaire, il est en fait à se demander si cette peine ne constitue pas tout autant une pierre qu'une fleur au jardin de la justice. Car la justice tient davantage à la qualité qu'à la sévérité des sentences.

LES SÉNATEURS QUI SONT CONTRE LE RAPPORT DU COMITÉ POUR LA RÉFORME DU SÉNAT, LEVEZ LA MAIN. S.V.P.



C'est mon opinion

Un bel effort

Le huitième téléthon de la paralysie cérébrale a atteint et même légèrement dépassé l'objectif québécois de \$2.5 millions. Notre région, sans toutefois satisfaire pleinement les attentes des responsables, a contribué au succès de l'événement.

Les citoyens de la région de Granby ont en effet souscrit tout près de \$32,000 alors que l'objectif était de \$35,000. Et dans le secteur de Cowansville, on a recueilli un peu plus de \$13,200 alors que les organisateurs espéraient amasser \$15,000.

Compte tenu des nombreuses campagnes de souscription toutes aussi importantes les unes que les autres tenues dans la région depuis six mois et du chômage qui y sévit, ces résultats sont excellents et il faut en être heureux.

D'ailleurs, les données dévoilées sont incomplètes. Au niveau de la région comme à l'échelle du Québec, il reste des dons à venir, des rapports à compiler. Ce n'est donc que dans quelques semaines qu'on connaîtra avec exactitude les sommes recueillies, lesquelles seront alors toutes revisées à la hausse, bien que légèrement cependant, dans les différentes régions.

Entre-temps, il faut remercier et féliciter les responsables, les bénévoles et les artistes qui ont donné de leur temps de même que tous les généreux donateurs du geste humanitaire qu'ils viennent de poser. Leurs efforts ne sont pas moins appréciables et méritoires du fait que l'objectif, au niveau de la région, n'ait pas été atteint.

Valère Audy

St-Césaire n'a pas son comité de la Fête nationale

ST-CÉSAIRE — La municipalité de St-Césaire n'a pas encore son comité pour l'organisation de la Fête nationale des Québécois mais ce n'est que partie remise.

En effet, la formation du comité, qui devait se faire la semaine dernière a été remise à une date ultérieure à cause du manque de participation.

C'est ce qu'a souligné Mme Eliane Doré, la coordinatrice de la Fête nationale. "Nous n'attendons qu'une quinzaine de personnes à l'assemblée alors nous avons décidé, de commun accord, de remettre au lundi 5 mars l'élection des membres qui formeront le prochain comité."

Parmi les personnes présentes, il y avait des représentants des Chevaliers de Colomb, des Loisirs de St-Césaire, de la Société St-Jean Baptiste ainsi que de la Cellule de bénévolat.

"Le comité n'a pas été élu mais les personnes présentes à la réunion étaient unanimes à dire qu'il ne fallait pas laisser tomber l'organisation de notre Fête", a ajouté Mme Doré.

Les prochaines semaines seront axées sur la publicité, a fait savoir Mme Doré, afin que la prochaine réunion soit plus peuplée.

Offre salariale Toujours l'impasse entre Cowansville et ses employés

COWANSVILLE (JDB) — Le différend salarial, qui oppose depuis plusieurs semaines la ville de Cowansville à ses employés municipaux, n'est toujours pas réglé.

"Le conseil s'en tient toujours à son offre de 5% d'augmentation. C'est autour de ça qu'on veut régler. Une offre, que les employés n'acceptent pas. Quant à eux, ils maintiennent toujours leur position et n'effectuent plus d'heures supplémentaires", explique le maire Fred Tanner.

M. Tanner est, cependant, confiant de voir la question salariale bientôt résolue à la satisfaction des deux parties. "La ville a déjà proposé plusieurs formules, par exemple, réajuster la classe de certains opérateurs. Mais aucune n'a été retenue jusqu'à présent. J'ai pourtant l'impression que les employés municipaux sont intéressés à ce que ça se règle au plus vite", affirme-t-il.

Il y a déjà eu plusieurs rencontres

entre les deux parties, et une autre doit avoir lieu jeudi prochain, "et c'est le syndicat qui a demandé à nous rencontrer", précise-t-il.

Selon le maire Tanner, le refus des employés municipaux de ne pas faire de temps supplémentaire n'a eu, jusqu'à présent, aucun effet négatif sur les opérations courantes de la municipalité. "Ca ne nous a pas affectés, cette mesure ne menace pas les citoyens", conclut-t-il.

Survol

\$10,000, deux emplois

LAC BROME — La Chambre de Commerce de Ville de Lac Brome a décroché un projet Canada au Travail,

soit une subvention d'un peu plus de \$10,000, qui permettra la création de deux emplois, pendant une durée de 40 semaines. Grâce à ce projet, la Chambre de Commerce entend mettre sur pied un secrétariat permanent à

la disposition des organismes sans but lucratif de la ville et de la région, dresser un inventaire des attraits touristiques, et monter, à l'aide des données ainsi recueillies, un dépliant de promotion touristique.

La situation dans les urgences d'hôpitaux

Bourassa et Paradis scandalisés

MONTREAL (PC) — Si le gouvernement du Québec a de l'argent pour la publicité et pour Radio-Québec, il doit en trouver pour l'amélioration du fonctionnement des salles d'urgence des hôpitaux du Québec, estime le chef du Parti libéral du Québec, M. Robert Bourassa.

L'encombrement des salles d'urgence et leur fermeture temporaire ne sont certes pas des phénomènes nouveaux, les travailleurs syndiqués de même que les médecins en ont abondamment parlé.

M. Robert Bourassa et le député Pierre Paradis ont décidé, hier à Montréal, de mêler leur voix à ce concert, et ont convoqué la presse pour dénoncer, chiffres à l'appui, "une situation humanitairement inacceptable".

M. Bourassa assure qu'il aurait "honte" et se sentirait "irresponsable" de laisser aller les choses ainsi, lui qui dirige le parti qui a créé l'assurance-maladie.

Interruptions de service

Les statistiques utilisées pour la démonstration, qui proviennent de la centrale de coordination d'Urgence-Santé, montrent qu'en décembre dernier, les services d'urgence des 10 plus grands établissements hospitaliers de Montréal ont été totalement ou partiellement fermés aux malades transportés par ambulance à 171 reprises.

MISE AU POINT

Veillez noter que dans notre circulaire "Hourra Canada, on y gagne plus chez Sears" en vigueur du 28 janv. au 3 mars 1984, à la page 27, il y aura un délai de livraison de 3 semaines pour le four à micro-ondes #99430.

Dans notre circulaire "Hourra Canada, on y gagne plus chez Sears" en vigueur du 4 au 11 fév. 1984, à la page 4: on aurait dû lire: rég. Sears 26.99\$ le mètre carré pour l'article A, la moquette "Tara" #15850. A la page 9, on aurait dû lire: Rabais 50¢ et Sears rég. 2.49\$ pour l'huile OMC pour moteur hors-bord #60438. Nous nous excusons de ce contretemps.

Sears

L-5455



Joignez-vous à moi et donnez du fond du cœur à la Fondation.

PIERRE GOBEIL
Comédien
Sherbrooke



Aujourd'hui, nous avons besoin de vous, et si un jour c'était vous... Envoyez vos dons à l'adresse suivante:

Fondation du Québec des maladies du cœur
440, Dorchester ouest
Bureau 1401, Montréal H2Z 1V7

5327

Chaque interruption de service a duré en moyenne plus de six heures consécutives.

La Cité de la Santé, de Laval, détient la première place à ce chapitre, avec 50 interruptions totalisant 297 heures.

Un médecin de ce centre hospitalier, Dr Bruno L'Heureux, invité à titre de représentant des hôpitaux du Québec, a confié à La Presse Canadienne que les médecins avaient de plus en plus l'impression de faire de la "mauvaise médecine", de la "médecine de brousse".

Dr L'Heureux a toutefois regretté que le PLQ politise à ce point le débat et traite tout le problème des ressources en milieu hospitalier sous le ton du reproche fait au gouvernement. Pour lui, la situation est complexe et nécessite une analyse qui tienne compte des réductions budgétaires bien sûr, mais également du vieillissement de la population, d'un manque d'information des patients, etc...

En outre, le député Paradis s'est montré scandalisé du fait qu'il n'y ait aucune coordination entre les hôpitaux au moment de la fermeture de leurs services d'urgence.



Dr. RICHARD ISAIA O.D.
Optométriste

- Examen de la vue
- Verres de contact
- Prescription
- Choix de montures
- d'ophtalmologistes

GRANBY 404 Principale 378-6954
WATERLOO 5239 Foster 539-3311

L1707

avls de demande de permis d'alcool



Régie des permis d'alcool du Québec

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication. Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: La Régie des permis d'alcool du Québec, 1 rue Notre-Dame est, suite 9.200, Montréal, Québec. H2Y 1B6

NOM ET ADRESSE DU REQUERANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
CABANA Maurice ST-VALÉRIEN-DE-MILTON	Demande de changement de capacité	ST-VALÉRIEN-DE-MILTON
NICOLE GUILBEAULT & MICHEL LACHANCE La Caverne 41 240 Chemin Grande Ligne GRANBY	1 Bar avec danse, spectacles & films	41 nord St-Charles GRANBY
CLUB ARAMIS GRANBY INC. Domaine Aramis C.P. 246 GRANBY	1 Bar avec danse & spectacles	450 Chemin Grande Ligne GRANBY
RESTAURANT & MOTEL MICHEL BERNARD INC. L'Escalier de l'Estrie 99 Route 235 ANGE-GARDIEN	Demande d'autorisation de danse & spectacles dans un restaurant. Demande d'autorisation de danse & spectacles dans un bar.	97 Route 235 ANGE-GARDIEN

Le président et directeur général
Ghislain K.-Lafamme, avocat

Québec

N-4025

HOUSTON (AFP) — Le satellite indonésien Palapa B2 lancé hier et perdu dans l'espace quelques heures après a été retrouvé mais il se trouve sur une mauvaise orbite et ne pourra remplir sa mission, a indiqué lundi soir un porte-parole de la société Hughes, qui l'a fabriqué.

Le satellite de télécommunications indonésien a été repéré par le Norad sur une orbite elliptique de

1,200 km d'apogée et de 275 km de périégée, a-t-il précisé.

La même mésaventure était arrivée à un autre satellite de télécommunications, le Westar-6, vendredi dernier, quelques heures après son largage par Challenger.

Palapa B2, qui a été largué lundi à 15h13 GMT par la navette Challenger, aurait dû se trouver sur une orbite géostationnaire située à environ 40,000 km d'altitude.

Ca batit au pays

OTTAWA (PC) — Les mises en chantier de logements au mois de janvier 1984 ont augmenté de 153,000 pour toutes les régions, selon le taux annuel désaisonnalisé, a révélé lundi la Société canadienne d'hypothèque et de logement.

Le chiffre final pour le mois sous revue était de 146,000, a précisé l'agence fédérale.



Bal des Fiancées '84
au son du "BOB CARLISLE BALL ROOM"
& ses 10 musiciens

LE SAMEDI 18 FÉVRIER '84
au Castel de l'Estrie

901 Principale, Granby

AVEC SALLE D'EXPOSITION DE 12 MARCHANDS
OUVERTURE SAMEDI A 19:00 HRES

DEFILES DE MODE & DEMONSTRATIONS DE TOUT GENRE

(Repris dimanche le 19 février de 13:00 à 17:00 hres)

En collaboration avec

SILHOUETTE
JULES DEMERS
MEUBLES GE-MO
LE ROUET FLEURI
BIJOUTERIE GERVAIS
COIFFURE LORRAINE LEGGETT
STUDIO DE LOTTINVILLE

VOYAGE PRINCESSE
PATISSERIE LANGEVIN
BOUTIQUE MAISONNERAIE INC.
CAISSE POPULAIRE DE GRANBY
ANDRÉ QUINTAL — LA PRUDENTIELLE
LE CASTEL DE L'ESTRIE

Billets en nombre limité

\$5.00 par personne

En vente chez vos marchands participants

\$1500.
en prix de présence.



L9570

**N.D.L.R.: le tableau
des taux d'intérêt
sera publié mercredi**

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
---------	--------	------	-----	-------	---------

Values	Ventes Haut	Bas	Ferm	Ch
Nhlgatw	4700	155	150	150 - 5
Nhlnhd Bk	1225	58 1/2	8 1/2	8 1/2 -
Nhlnsthr	3200	225	115	115 - 1
NWUtlip	251	544	433 1/4	444 + 2
Nova A	185433	57 1/2	61	67 1/2 - 1/2
Nova E p	740	521 1/2	21	21 -
Nova E p	193	525	25	25 -
Nova G p	150	525 1/4	25 1/4	25 1/4 -
Nova H p	500	521 1/2	20 1/4	20 1/4 + 1/2
Nova J p	1100	528 1/4	28 1/4	28 1/4 - 1
Nova K p	19980	522 1/2	21 1/2	22 - 1/2
Nova L p	2400	531 1/2	31 1/2	31 1/2 -
Nova M p	12400	533 1/2	32 1/4	32 1/4 - 1/2
Nova N p	2200	528 1/4	28 1/4	28 1/4 + 1
N Beauc o	33000	35	33	34 + 1
Nowsoc W	1100	517	17	17 -
NWVst A	64716	118	113	113 - 3
NWVst C f	8201	84	79	84 + 4
NWVst B p	200	170	170	170 -
NWVst 8 p	200	151	151	151 +
Nufort R o	2000	30	30	30 -
Numac	8800	512 1/4	12 1/4	12 1/4 -
Oakwood	2200	59 1/2	9 1/2	9 1/2 - 1/2
Oakwd A f	2800	56 1/2	6 1/2	6 1/2 - 1/2

FONDS MUTUELS

Institute Members		yTrans C	75.31
AGF Group		yTrans B	12.20
Amer Gwth 13.80		ySask Dev Fd 5.1	5.1
Cdn Gas Egt 7.70		Stirling Group	
Cdn Sec Gth 16.73		Equity	5.8
Cdn Truusted 4.21		yMortgage	5.0
Corp Invest 10.01		Templeton Group	
Corp Inv Stk 5.73		Temp Gwth 11.8	11.8
Gwth Equity 6.57		Temp Cdn	4.6
HiTech	8.67	Trimark Group	
Japan	7.86	Trimark	8.2
MMF 8.91p10.00		Trimark Cdn 7.3	7.3
Option Equity 4.06		United Bond Share	
Special	8.71	N Royfund	12.3
Bolton Tremblay		N Royfund Inc 4.7	4.7
Cda Cumul 13.89		Universe Group	
Income Fnd 11.13		American	6.7
Internatl	14.39	Equity	6.7
MyFnd 8.60 1.00		Income	4.3
Pld Resources 12.86		Japan	6.2
Taurus	5.89	Resource	6.2
Calvin Bullock Gr		nyWalaine	40.8
Acrofund	2.10	Non-Altmaners	
Banner Fnd 5.32		Altamiraf Fd 4.4	4.4
CIF	6.54	Assoc Inv 10.7	10.7
CIF Income	8.22	yBeaucanagx 6.9	6.9
Central Group		nyCan-Anaes 8.5	8.5
yCompound 11.76		Canagex Gr	
yDividend 12.93		yHypotheq	10.2
yFund 4000 6.27		yObligats	9.0
ynlrl Gwth 8.16		yCapital Gth 8.5	8.5
ynat Res Gth 6.66		ncapstone 5.1	5.1
North Esq 4.86		Co-op Trust Gr	
yRevenue Gth 3.84		ynCTMutual 19.1	19.1
yUnvest	6.87	ynGrowth	8.8
CSA Mgmt Gr		ynIncome	8.9
Goldfund	4.89	ynLandmk	19.3
Goldfund	5.54	Deardar Gr	
Confed Group		yAction	17.4
Dolphin Eqty 7.05		yHypotheq	4.4
Dolphin Mtg 5.23		ynInternatl	14.5
Cundill Group		yObligats	4.4
ySecurity	11.23	Dixon, Krog Gr	
Value	11.78	D K Trust	14.5
Dynamic Group		D K Intl	14.4
ynDyAmCdn 8.23		Heritage	4.2
ynDyAmUSF 6.60		yDomequty 13.0	13.0
ynDyCdnFD 16.67		Executy Intl	9.5
ynDyGrdGld 4.46		nFSt Cdn Mtg 11.0	11.0
ynDylnIncome 5.50		yFiscion Fund 15.6	15.6
Eaton Bay Group		Harvard	15.6
Commwlt 8.12		Industrial Gr	
Dividend	6.31	Indust Amer 5.0	5.0
Growth	10.06	Indust Div	7.7
Income	3.76	Indust Egt	14.4
Internatl	11.55	Indust Gwth 9.2	9.2
Mortgage	10.29	Indust Pens	4.1
Viking	11.20	Mack Eqty	1.8
Guaranty Trust Gr		Mack Mtg Inc	5.9
ynInvEquity 17.50		yMaritime Egt 9.5	9.5
ynInvIncome 1.4		Marlborough 9.8	9.8
ynMortgage 10.76		xdyMD Gwth 8.2	8.2
Guardian Group		nNatruxo	26.3
Enterprise	1.35	NW Group	
Grouped Inc	4.87	yCanadian	6.6
Gwth Fund 28.47		yEquity	11.3

Pharm Affil Sci 7.75	Cus S-1	19.
ynReal Gwth 9.83	Cus S-4	6.
ResourcesCan 9.82	Internatnl	5.
SagitGroup	Lex Rsrch	18.

yCamGyth	6.94	Manhattan	5.
yIntl Engy	2.92	One Wm St	17.
yIntl Income	4.51	Oppenhmr	8.
yTrans A	5.86	Putnam	10.
		Tech	11.

Institute	yTrans B	75.3
-----------	----------	------

Institute	yTrans B	75.30
Member	yTrans C	12.20
AGF Group	ySask Dev Fd	5.10
Amer Gwth 13.80	SterlingGroup	
Cdn Gas Egy 7.70	Equity	5.80
Cdn Soc Gth 16.70	yMortgage	5.00
Cdn TruSteed 4.21	TempletonGroup	
Corp Invest 10.01	Temp Gwth	11.80
Corp Inv Stk 7.30	Temp Cdn	4.60
Gwth Equity 6.57	Trimark Group	
HiTech 8.86	Trimark	8.20
Japan 7.67	Trimark Cdn	7.30
MMAF-B 91p.10u.00	UnitedBondSh	
Option Equity 4.06	nRoyfund	12.30
Special 8.71	nRoyfundInc4.7	
BoltonTremblay	UniversalGroup	
Cda Cumul 13.89	American	6.70
Income Fnd 11.13	Equity	6.70
Internatl 14.39	Income	4.30
MyFnd 8.60 u.10	Japan	6.70
PldResources 12.89	Resource	6.30
Taurus 5.86	yWaltaine	40.80
CalvinBullockGr	Non-Membara	
Acrofund 2.10	ynAltamiraFdd	4.40
Banner Fnd 3.32	Assoc Inv	10.70
CIF 6.54	yBeaucanag	6.70
CIF Income 8.22	nyCan-Anaes	8.50
CentralGroup	Canagex Gr	
yCompund	yHypothec	10.20
yDividend	yObligats	9.00
yFund 4000	yCapital Gth	8.50
yIntl Gwth	ncapstone	5.10
yNat ResGth	Co-opTrustGr	
yNorthn Egy	ynCTMutual19	
yRevenueGth	ynGrowth	9.80
yUnivest	ynIncome	8.90
CSA Mgmt Gr	ynLandmk	19.30
Goldfund	Deejardins Gr	
Goldtrust	yActions	17.40
ConfedGroup	yHypothec	4.40
Dolphin Egy	yInternatl	14.50
yDolphinMtg	yObligats	4.40
CundillGr	Dixon, Krog Gr	
ySecurity	D K TruSt	14.50
Value	D K Intl	14.40
DynamicGroup	Heritage	4.40
ynDyAmCdn	yDomequity	13.00
ynDyAmUSF	Execute Intl	9.90
ynDyCdnFdd	nFst CdnMtg	11.00
ynDyGrdGld	yFiscion Fund	6.50
ynDyInIncome	Harvard	15.60
EatonBayGroup	Industrial Gr	
Commwlth	Induser Astm	7.00
Dividend	Induser Div	7.00
Growth	Induser Egy	14.40
Income	Induser Gwth	9.20
Internatl	InduserIncome	8.80
Mortgage	Induser Pens	4.10
Viking	Mack Egy	1.80
GuarantyTrustGr	Mack Mtg Inc	5.80
ynInvEquity	yMaritime Egy	9.90
ynInvIncome	Marlborough	9.40
ynMortgage	xdyMD Gwth	8.20
GuardianGroup	nNatrusco	26.30
Enterprise	NWGroup	
Grouped Inc	yCanadian	6.60
Gwth Fund	yEquity	11.30
North Am	NW Trust Egy	15.00
28.45	Pemberton Gr	
36.25	nPacific Div	7.70
36.49	nPacific Ret	5.70
36.51	nPacific US	4.40
World Equity 5.65	PHN Group	
InvestorsGroup	yBond	8.60
yBond	yCanadian	12.30
yDividend	yDivIncome	12.30
yGrowth	yFund	23.90
yIndexed Stk	yPooled	38.30
yInternatl	yRRSP	31.50
11.41	PretelRevenue	
21.33	yAmerican	17.00
5.03	yCanadian	10.00
7.40	yFonds H	5.00
yMutual	yRetraite	13.00
yProvidStk	Syncrest	6.70
yRetiremt	yTradex	5.00
14.88	UnitedGroup	
Jones HowardGr	Accumula	7.00
ynJH Fund	Accumula R	8.00
ynJH Amer	American	3.00
ynJH Gth	Cont Mortg	5.00
3.36	Security	4.00
Managed	Venture	7.00
MonrealTrustGr	Venture Ret	9.00
ynEquity	yWestern Gth	11.00
ynIncome	U-S Funds	
ynIncome	(Not Available	
ynInternatl	Canada)	
ynMortgage	Fid Invest	35.00
15.07	Keynote Gr	
Principal Gr	Kc K-2	6.00
yBond	Kc S-1	19.00
yCollective	Kc S-4	6.00
yEquity USF	Internatl	5.00
5.88	Lex Rsrch	18.00
yGrowth	Manhast	5.00
yVenture	One Wm St	17.00
8.49	Oppenhm	8.00
ynIncomeUS	Putnam	10.00
56.31	Tech	11.00
Prudential Gr		
Growth		
Income		
Prnm Hlth Sci		
ynReal Gwth		
ResourcesCan		
SagittGroup		
yCarm Gwth		
yIntl Engy		
yIntl Income		
yTrans A		

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Form.	Net	Ch.
Oakwood pr	300	222 1/4	22 1/2	22 1/2	1/4	
Oakwood Bp	700	227	26 1/4	26 1/4		
Oakwoodw	600	26 1/4	6 1/4	6 1/4		
Oakwood A w	3000	145	145	145	-5	
O'Brien o	2000	121	121	121		
Ocelot Bf	3900	55 1/2	5 1/2	5 1/2		
Omega	4075	512	117 1/2	12	+ 1/4	
Omnibus o	4500	250	245	250		
Omnibus w	2200	70	70	70		
Onaping o	15700	284	275	282	-3	
Onyx Pet o	400	58 1/4	8 1/4	8 1/4		
Opimiano	550	121 1/2	12 1/2	12 1/2		
Orbit	4900	207	207	207	-3	
Orca o	18710	450	400	400	-60	
Orca w	6625	170	125	135	-40	
Oshawa A	19800	533	32 1/4	32 1/4	- 1/4	
Osiskoo	1500	16	16	16		
PCL Indust	500	58 1/4	8 1/4	8 1/4	- 1/4	
PCLP	350	205	205	205		
PCLP A o	100	275	275	275		
Pac W	46458	511 1/4	11 1/4	11 1/4	- 1/4	
PagePet	600	320	315	315	-10	
Pgurin A	185750	107 1/2	10 1/4	10 1/4	- 1/4	
Paloma P	200	460	460	460	-20	
Pamour	1400	512	113 1/4	113 1/4		
PanCan P	7800	523 1/2	22 1/4	23 1/4	+ 1/2	
Parkland o	1000	55 1/2	5 1/2	5 1/2	+ 3/4	
Parlake o	2400	83	83	83		
Parquet o	5500	35	35	35		
Pe Ben O	3800	160	160	160	-5	
Peerless	700	57 1/4	7 1/4	7 1/4	- 3/4	
Pegasus	2600	155 1/2	15 1/2	15 1/2	- 3/4	
Pembina	1700	173 1/4	17 1/4	17 1/4	- 1/4	
Penn Wst o	7700	140	136	140	+5	
Penn Wst A	11860	140	135	140	+5	
Pennant o	68000	57	52	52	-2	
Pennant n	2000	59	9	9	- 1/4	
P Jewell A	250	513	13	13	-1	
PC Prud's B	2179	141 1/2	14 1/2	14 1/2		
Ptrotecho	400	275	275	275	-5	
Phillips Cb	1550	171 1/2	17 1/2	17 1/2	- 1/4	
Phonix Oil	800	57 1/2	7 1/2	7 1/2		
Photo Eng	500	161 1/4	15 1/4	15 1/4	- 3/4	
Pine Point	3505	536 1/4	36 1/4	36 1/4	- 3/4	
Place GO	46800	145	133	133	-12	
Placer	26950	520 1/4	20 1/4	20 1/4	- 3/4	
Placer w	1300	56 1/4	6 1/4	6 1/4	- 1/4	
Plexus o	1500	260	255	255	-15	
Poco o	10050	400	390	395	+5	
Pysr pr	700	528 1/2	28 1/2	28 1/2	- 3/4	
Pmx	271150	131	110	125	-15	
Pmx w	107600	88	70	82	-12	
Potter Af	11450	208	200	200	-3	
Potter w	1750	55	55	55		
Powr Corf	4500	519 1/4	19 1/4	19 1/4	- 1/2	
Pow C.2.375	100	534	34	34	+ 3/4	
Prado Exo	9000	33	31	31	-4	
Precamb	9035	56	5 1/4	5 1/4	- 1/2	
Provigo	2610	518 1/4	18 1/4	18 1/4	- 1/4	
Quarteto	6700	350	350	350		
Que Shugo	2600	58	8	8	- 1/4	
Que Tel 7 1/4	500	516	16	16	- 1/4	
Quebecor	2000	517 1/4	17 1/4	17 1/4	- 1/4	
Qensik	2000	490	475	475	+5	
Qensin o	1000	225	225	225	-5	
Ram Pet o	1830	58 1/4	8 1/4	8 1/4	+ 1/4	
Rnchm Af	1145	56	5 1/4	5 1/4	- 1/4	
Rnchm Bf	500	55 1/2	5 1/2	5 1/2	+ 1/4	
Ranger	56500	512 1/2	11 1/2	11 1/2	- 3/4	
Rayrock f	1550	110	10	10		
Redpath	7850	523 1/2	23 1/2	23 1/2	- 3/4	
Rdph 1.665	2200	523	22 1/4	22 1/4	- 3/4	
R Sth A	1272	512 1/4	11 1/4	11 1/4	+ 1/4	
Regional o	9100	55 1/2	5 1/2	5 1/2	- 1/4	
Reichhold	5868	510 1/2	10 1/2	10 1/2	- 3/4	
Reich 10 1/2	250	510 1/2	10 1/2	10 1/2	- 1/4	
Renisanco	3425	405	400	400		
Res Serv f	2600	300	295	300	+5	
Res Serv w	12000	60	55	57	-3	
Revistik A f	2144	58 1/2	8 1/2	8 1/2	-5	
RevnuPrp A	2369	176	175	175	-5	
RevnuBf	3320	125	121	121	-4	
Rio Algom	4159	517	16 1/2	16 1/2	- 1/4	
Rio 580pr	200	565	65	65	+ 1/2	
Rio Altoo	6600	360	350	350	-20	
Rogers A	55900	511	10 1/4	11		
Rgs B f	133500	511 1/2	10 1/2	11		
Rolland A f	1900	513 1/2	13 1/2	13 1/2	- 3/4	
Roman	1600	517 1/4	17 1/4	17 1/4	- 3/4	
Ronyx Cor	1000	56 1/2	6 1/4	6 1/4	+ 1/4	
Rothman	230	550 1/2	50 1/2	50 1/2	- 1/4	
Rothm 2p	400	514 1/4	14 1/4	14 1/4		
Roxy A	2000	265	265	265	+10	
Roxy B	10400	261	250	260		
Royal Bnk	17898	533 1/2	33 1/2	33 1/2	- 1/4	
Ry Bk 1.88	700	521 1/4	21	21	- 1/4	
Ry Bk 2.752649	532 1/2	32 1/2	32 1/2	- 1/4		
Ry Bk 1.4518825	517 1/2	17 1/2	17 1/2	- 1/4		
Ry Bk w	17175	56 1/4	6 1/4	6 1/4	- 1/4	
Ry Gldw	2000	21	21	21	-1	
Ry Trco A f	1891	528	27 1/4	27 1/4	- 3/4	
Ry Trco B f	254	527 1/2	27 1/2	27 1/2	- 1/4	
Ry Trco C p	100	529 1/2	29 1/2	29 1/2	- 1/4	
Ry Trco D psee below						
Ruprlind o	5363	45	44	44	-3	
St Andrw	1800	440	430	440		
S And w	9000	31	31	31	-4	
SantaMo	11500	49	42	46	+1	
Scarboro o	5500	165	160	165	+10	
Septe	9515	55 1/2	5 1/2	5 1/2		
Septepr	200	517 1/2	17 1/2	17 1/2	- 3/4	
Scintlor o	15700	182	170	175	-15	
Scot Paper	278	536 1/2	36 1/2	36 1/2	- 1/4	
Scot York	8900	410	400	400	-20	
Scotts f	20000	514 1/2	14 1/2	14 1/2	- 1/4	
Scurry Rn	1200	519 1/2	19 1/2	19 1/2	- 3/4	
Segm	112583	543 1/2	41	41	-2 1/2	
Seco 3.22 psee below						
Selkirk A f	1000	514	14	14		
Senlaco	1000	91	91	91	-4	
ShawInd	200	511 1/2	11 1/2	11 1/2	- 1/4	
Shawnee	4000	50	50	50	+1	
ShellCan	15767	525 1/2	24 1/2	24 1/2	- 1/2	
Shlr OG o	11100	175	175	175		
Shlr OG p	300	521	20	20	-1	
Sherritt	3240	511 1/2	11 1/2	11 1/2	+ 1/4	
Sienna o	18900	90	86	86		
Sigma	100	515	15	15	+ 1/2	
Silfronic	2325	435	415	435	+15	
Silfrnic w	400	160	160	160		
Silver Lko	11700	340	325	325	-30	
Silvmo q	9500	24	23	23	-1	
Silverton o	500	195	190	195	-10	
Simco Eri	200	55 1/4	5 1/4	5 1/4		
SSears A f	2550	59 1/2	9 1/2	9 1/2	- 3/4	
SSears B	465	58 1/4	8 1/4	8 1/4	- 1/4	
Skill Res	3000	245	245	245	+10	
Skill B p	2544	280	280	280	-5	
SLouvemo	150	310	310	310		
SLouv w 1	3000	60	60	60	+5	
SLouv w 11	500	35	35	35	+5	
Sonoro	2300	75	75	75		
South	2675	547	47	47	- 1/2	
Spar Aerof	6030	521 1/2	20 1/2	20 1/2	- 3/4	
Spar w	600	529 1/2	28	28	- 1/2	
Sparton o	2600	43	40	43	+3	
Spoone	1402	41 1/2	41 1/2	41 1/2	+ 1/2	
St Brodct	600	511 1/2	11 1/2	11 1/2	- 1/4	
STrco p	1300	525 1/2	25 1/2	25 1/2	+ 1/2	
Starrex o	35450	375	360	365	+15	
States Ex o	1000	93	86	93	-2	
Steep R	53600	55 1/4	5 1/4	5 1/4	- 1/4	
Stingby 195	100	520 1/2	20 1/2	20 1/2	+ 1/2	
Stingby 2875	see below					
Stico A	116993	531 1/2	29 1/2	30	-13 1/4	
Stico Cp	9775	528	27	27 1/2	- 3/4	
Stico D p	630	526 1/4	26 1/4	26 1/4		
Stico E p	2100	531 1/4	31 1/4	31 1/4		
Sticow	25725	59 1/2	8 1/2	9	- 1/2	
Strnd OGo	600	56 1/4	6 1/4	6 1/4		
Strhcona	6100	53	50	50		
Strathin Af	1000	210	210	210	-10	
Stroudo	7000	33	32	33	+2	
Sud Cont o	3600	300	290	290	-10	
Sullivan	1621	55 1/2	5 1/2	5 1/2	-17	
Sulpro Bf	1700	480	480	480		
Sydney o	16960	250	230	250	+10	
Systmhs A	6700	145	140	140	-5	
Systmhs p	700	400	375	375	-5	
T						
T to Z						
TIETel	5600	512 1/4	12 1/4	12 1/4		
Talcorp300	1500	275	270	275	+5	
Tinglwo	1100	250	210	237	-13	
Tinglwo w	2400	38	38	38		
Teck Cor A	100	511	11	11	- 3/4	
Teck B f	16836	59 1/4	9 1/4	9 1/4	- 1/4	
Tectonic	2000	60	56	60		
Teledyne	100	58 1/2	8 1/2	8 1/2		
Temaqmi	12000	58	56	56	-15	
Terra Mn	2422	55	480	485	-20	
Terra o	6400	188	165	165	-20	
Tex Can	2130	538 1/2	38 1/2	38 1/2	+ 1/4	
The HB	19000	67	60	67	+11	
Th HB w	8000	12	10	12	+2	
Thd CGInv	202	529	29	29	- 1/2	
Thom L O	1000	60	60	60		
Thom N A	10900	538 1/4	38	38	- 1/4	
Tiber	350	385	375	385	+10	
Tintina o	2300	61	61	61		
Tombil B f	875	172	160	172	+2	
Toromont	200	57	7	7	- 1/4	
T-DBK	293905	516 1/4	15 1/4	16	- 3/4	
TDBK1.835	800	520 1/2	20 1/2	20 1/2		
TDBK2.375	1000	526	26	26		
TD BK C	1100	526	26	26	- 1/2	
Tor Sun	3100	520 1/2	20	20	- 1/4	
Torstar B f	400	511 1/2	11 1/2	11 1/2		
TotalPet	6250	513 1/4	13 1/4	13 1/4		
TotalPap	425	533 1/2	33	33	- 1/2	
TotalPw	4800	295	290	290	-9	
Traders A f	1410	518 1/2	18 1/2	18 1/2	- 1/4	</

L'épargne-retraite (3)

Dans quel REER doit-on investir?

Bien qu'il soit nécessaire de planifier ses investissements afin de rencontrer les limites des déductions permises et de faire ses contributions à un moment approprié, il est tout aussi important de bien choisir son REER de façon à ce qu'il soit adapté à ses besoins et de façon à obtenir le plus haut rendement possible.

Une différence aussi minime soit-elle dans le taux de rendement d'un REER peut affecter sensiblement les sommes qui y seront accumulées. Il est donc très important lors de l'investissement dans un REER de magasiner et d'obtenir les meilleures conditions possibles. Il existe plusieurs genres de REER, il faudra donc choisir celui qui convient le mieux à ses objectifs de placements.



Danielle Leggett

Les institutions financières offrent des REER qui peuvent être investis soit sous forme de certificats de dépôt dont la durée varie de 1 à 5 ou encore les contributions peuvent être versées dans un compte à intérêt quotidien. Bien que l'investissement dans un compte à intérêt quotidien offre un rendement inférieur à celui des certificats de dépôt, un compte bancaire a l'avantage de procurer plus de flexibilité dans le cas d'un retrait ou d'un transfert dans un autre type de placement. Il est donc important de considérer à ce moment les pénalités qui peuvent survenir si un dépôt à terme est encaissé avec échéance.

Les compagnies de fiducie offrent aussi différents types de REER tels que les dépôts à terme, les fonds hypothécaires, les fonds mutuels et certains autres régimes permettant à des détenteurs d'obligations d'épargne de transférer les obligations qu'ils détiennent directement dans un REER plutôt que d'avoir à les encaisser avant de contribuer au régime. Un REER-obligations d'épargne pourra être avantageux à cause de sa grande liquidité et de l'intérêt élevé versé sur ce type de placement. Les compagnies d'assurances offrent aussi des REER qui peuvent être placés soit sous forme de dépôt à terme ou sous forme de rente.

Certaines compagnies de fiducie et courtiers en valeurs mobilières offrent aux investisseurs la possibilité de gérer leurs propres placements par l'intermédiaire d'un REER autogéré. Une fois le régime établi, le contribuable pourra alors décider du genre de placement à faire à l'intérieur du REER, selon ses préférences. Il faut cependant prévoir que si des placements sont transférés à un REER autogéré, ils devront l'être à leur valeur marchande. Il peut en résulter un gain en capital impossible alors que les pertes en capital ne seront pas déductibles si la valeur marchande du placement est différente de son coût d'achat.

Les Lois fiscales permettent à un contribuable de transférer les sommes accumulées dans des REER conventionnels à des REER autogérés. Il faut cependant s'assurer qu'avant d'établir un REER autogéré vous aurez le temps, le capital et l'expertise nécessaire à la gestion de vos placements.

Lorsque l'on opte pour un placement dans un REER, on doit considérer les frais d'administration qui peuvent être exigés par l'institution qui administre le régime surtout dans le cas des REER autogérés.

On doit donc bien connaître les différents régimes offerts et on doit surtout magasiner pour obtenir les conditions les plus intéressantes. Bien que le choix de tel ou tel régime dépend des préférences de chacun des contribuables, vous devez vous poser les questions suivantes avant d'investir dans un REER:

Quel est le taux d'intérêt offert?

Comment l'intérêt est-il calculé? (à chaque mois, à chaque année)

Quand l'intérêt est-il crédité? (mensuel, semi-annuel, annuel)

— suite page 13

CHOCOLATS 'VELVET HEART'
300g de chocolats délicieux!

9⁴⁷ ch.

Kmart

Marques réputées et super-aubaines. Ça nous connaît.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 11 FÉVRIER 1984.
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.

SERVETTES HUMIDES Lot boni de 176 serviettes.	SHAMPOING 450mL 'ULTRA BALANCE' Cheveux normaux/secs ou gras.	CRÈME À RASER 'BARBASOL' 312 g Ordinaire, citron-lime ou menthe.	LAMES 'TRAC II' DE GILLETTE Lot de 10 lames de qualité!	BONNE BEA BRILLANT POUR VOS LÈVRES 'Huggy Bear'. Choix de 3 parfums.	PELLICULE 30m 'STRETCH'N SEAL' Pellicule tout-usage!
2⁴⁷ ch.	3⁴⁷ ch.	1⁴³ ch.	2⁷⁷ ch.	2⁹⁷ ch.	1³³ ch.

USTENSILES DE PLASTIQUE Choix de mille et un usages!	ASSORTIMENT 'ANDES CANDIES' 170g de biscuits. Saveurs multiples!	ALBUM À PHOTOS 40 PAGES 'Embassy' à pages magnétiques!	'TENDER VITTLES' POUR LES CHATS Saveurs variées. Boîte 500g.	'JONTUE' 21g EN ATOMISEUR Douce fragrance attrayante.	'CHARLIE' 14g EN ATOMISEUR La fameuse fragrance 'Charlie'!
2⁹³ ch.	1⁶⁷ ch.	3⁴⁷ ch.	1⁴⁹ ch.	5⁹⁷ ch.	4⁷⁷ ch.

ENERGIZER

PILES ALCAINES 'ENERGIZER' EVEREADY
Des piles alcalines qui durent... à bas prix!

Lot de 4 piles 'AA' **3⁹⁷ lot**

Lot de 2 piles 'C' ou 'D' Pqt de 1 pile 9V **2⁷⁷ ch.**

POUR VALENTIN!
N'oubliez pas l'être cher!

LE PRATIQUE 'TOAST-R-OVEN'
Grille-pain, four et grill à la fois!
79⁴⁷ ch.

'GRILLE-SANDWICHES' 'SNACK FACTORY'
Surface antiadhésive pour griller.
38⁸⁸ ch.

FILÉ PHENTEX 4-BRINS AUX COULEURS MODE
Fibre 50% oléfine/50% acrylique. Echeveau 225g.

2⁹⁹ ch.

SUPERBES ROBES POUR TOUTES PETITES FILLES
Choix de couleurs et styles en polyester/coton. 12 à 24 mois.

****A.S. 8,99 6⁹⁹ ch.**

EXCELLENTS SOULIERS DE COURSE POUR HOMMES ET GARÇONS!
En nylon avec semelle, entrée et support de voûte plantaire coussinées pour un confort super!

12⁰⁰ paire

Hommes 7 à 12
Garçons 4 à 6
Enfants 11 à 3

FOURRE-TOUT DURABLE
En vinyle glissière et poignées doubles. Choix de couleurs.

****A.S. 10,88 6⁸⁸ ch.**

(Pas nécessairement tel qu'illustré)

Choix de fermetures et couleurs

****A.S. 14,88 9⁹⁴ ch.**

*Indique notre prix courant

AUBAINES de FEVRIER

CHOCOLATS DE ST-VALENTIN
Savoureux chocolats 'Floral & Blossom'. 300 g
5⁹⁹ boîte



PRATIQUES SACS À SANDWICHES
Lot de 100 sacs avec attaches.
77^c lot



'SUNLIGHT' POUR LA LESSIVE 6L
Pour une lessive propre et fraîche!
3⁹⁹ ch



LE NETTOYEUR 'SPIC AND SPAN'
Pour vos travaux de nettoyage! 1L.
2¹⁷ ch



DÉTERGENT À VAISSELLE JOY
Mains douces et vaisselle étincelante! 1L.
2³⁷ ch



SAVON 'CASCADE' FORMAT 2,5kg
Pour votre lave-vaisselle!
6⁷⁷ ch



SACS À REBUTS 'ECONO-PACK'
Lot de 40 sacs de 26x36" env.
3³⁷ lot



JEU DE TROIS CADRES DE BOIS
Choix de scènes et personnages.
17⁹⁹ jeu



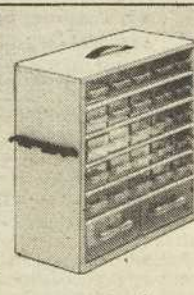
LIQUIDATION DE RIDEAUX DE DOUCHE
Nylon aux couleurs variées. Doublure incl.
12⁹⁷ ch



JOLIES CARPETTES EN PAILLE DE RIZ
Choix de couleurs. Env. 35x61x2,54cm.
2⁹⁹ ch



Pratique TAPIS de polyester aux couleurs multiples
Env. 50cm. x 107cm.
5⁹⁷ ch



COFFRET DE MÉTAL AUX MILLE USAGES
Idéal pour le bricoleur de la maison!
9⁴⁷ ch



ANTIGEL POUR L'ESSENCE
Éviter le pire cet hiver 500 ml
75^c ch



'BREAKFAST NOOK'
Pour vos déjeuners! Surface antiadhésive.
36⁸⁸ ch.



OUVRE-BOÎTES 'SPACEMAKER'
S'installe sous l'armoire de cuisine!
38⁸⁸ ch.



SÉCHOIR À CHEVEUX
2 températures. Concentrateur. 1250 watts.
12⁹⁷ ch.



RABAIS 6⁰⁰
LATEX D'INTÉRIEUR MAT 'FRESH LOOK'
Lavable. Durabilité 9 ans. Blanc, à teinter si désiré.
*Cour. 15,97
9⁹⁷ format 4L

RABAIS 8⁰⁰
LATEX SEMI-LUSTRE 'FRESH LOOK'
Durabilité 9 ans. Blanc. A teinter si désiré.
*Cour. 19,97
11⁹⁷ format 4L



RABAIS 5⁰⁰
COMBINAISON POUR HOMMES
Avec glissière, 6 poches et ganse à marteau. Vert. 36 à 46
*Cour. 17,88
12⁸⁸ ch

CHEMISES EN FLANELLE DE COTON POUR HOMMES
Manches longues et motifs à carreaux. 15 à 18.
7⁹⁹ ch



RABAIS 5⁰⁰
TENUES DE TRAVAIL QUI DURENT!
50% coton/50% polyester traité au Scotch-guard®.
CHEMISE
Manches longues, et 2 poches. Tailles M à TG.
*Cour. 16,87
11⁸⁷ ch

PANTALON
Taille gansée et 5 poches. Tailles 32 à 44.
*Cour. 17,87
12⁸⁷ ch



RABAIS 1¹¹
LOT DE 2 CALEÇONS POUR HOMMES
Polyester/coton. Un bleu et un beige. P à TG.
*Cour. 4,44
3³³ lot



RABAIS 1²²
LOT DE 3 PAIRES DE CHAUSSETTES ÉPAISSES
Mélange de laine, acrylique, nylon et autres.
**A.S. 5,66
4⁴⁴ lot

GALERIES DE GRANBY — 60 EVANGELINE GRANBY

**Indique notre prix après soldes

Epargne-retraite (suite)

Si le REER offre un taux d'intérêt variable, sur quelle base ce taux varie-t-il?
Quels sont les frais d'administration annuels?
Y a-t-il des frais supplémentaires lorsque vous fermez ou transférez votre REER?
L'institution qui administre votre REER est-elle une institution reconnue?
Si l'investissement est effectué dans un REER autogéré, le régime peut-il accepter le genre de placement que vous voulez y transférer?
Y a-t-il des implications fiscales lorsque des placements sont transférés au REER autogéré?
A-t-on le temps et l'expertise pour administrer un REER autogéré?



Les plantes

par J. Alphonse Lapointe
agronome



Le houblon

Au Moyen-Age, on utilisait le houblon comme remède contre la mélancolie. Depuis plus de 400 ans, on le cultive pour la fabrication de la bière. Déjà à cette époque, on signale ses propriétés apéritives, laxatives, diurétiques, sédatives et toniques.

Pour les personnes sujettes aux spasmes et brûlures d'estomac, le houblon est un précieux auxiliaire qui aide à combattre les réflexes nerveux et à maintenir l'équilibre des fonctions digestives. C'est un tonique amer, qui augmente l'appétit et diminue les sécrétions acides de l'estomac.

L'infusion de cônes de houblon stimule la sécrétion biliaire; on l'utilise pour combattre la paresse du foie et les calculs biliaires. La plante possède aussi des propriétés dépuratives qui contribuent à débarrasser l'organisme des déchets qui l'intoxiquent. L'infusion aide à combattre l'insomnie, les spasmes et les douleurs des menstruations.

Durant la guerre, en Europe, on employait le houblon pour ses effets toniques et calmants du système nerveux, afin d'apaiser l'angoisse. En phytothérapie, seules les plantes femelles sont intéressantes; car ce sont elles qui produisent les cônes dont le parfum est dû à une substance résineuse (lupuline) qui sert à aromatiser, faire mousser et conserver la bière.

Le houblon s'emploie aussi contre les vers, les crampes intestinales, la rétention d'urine et la diarrhée nerveuse. Il faut utiliser la plante fraîche. Lorsqu'elle a été conservée trop longtemps, elle perd ses propriétés curatives. L'usage excessif ou trop prolongé du houblon peut entraîner certains maux et devenir toxique.

Pour usage externe, on prépare des cataplasmes de feuilles et de cônes de houblon, bouillis dans l'eau, qui aident à soulager les rhumatismes ou faciliter la guérison des abcès et des ulcères.

Les annonces classées

372-5433

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON NEUVE dans quartier résidentiel, éligible à la subv. provinciale et au taux d'intérêt de 9% - 3 ans. A visiter en tout temps. Inf. Const. Rivard et Lavallée 378-5781

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ROUGEMONT campagne, maison clapp. 38x22, grand garage, terrain 20,000 pi. Taxes minimales. Chauff. élect. et poêle à bois. 469-3740

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

QUARTIER Mountain-Vittie Bungalow 6 pces, s-sol fini, grand terrain aménagé, à 23 Marquis. Tél. 372-1040

UN COIN TRANQUILLE: entre Ste-Cécile de Milton et Granby; beau bungalow en brique avec garage, 2 allées pour auto, terrain 90x150, prix: \$39,500. Jean-Guy Verreault, 372-0740, 372-2761, Marc Faucher, courtier.

UNE CENTENAIRE ENCORE NEUVE!

•VOUS CHERCHEZ la paix, la tranquillité sur un site splendide éloigné du monde, mais près du golf et du centre de ski de Bromont avec des taxes \$230 par année. La voici cette magnifique résidence centenaire avec ses 4 ch.c. cuisine et salle bain complètement rénovées, salle de séjour ensoleillée sur 30' de long. Le salon a 14' de haut avec foyer en pierre taillée sur mesure. Un ruisseau traverse le magnifique terrassement de 52,000 p.c.a. Le tout \$64,500.

•PRES LAC BOIVIN

Split-level avec 3 ch.c. foyer central, terrain 20,000 p.c.a. avec piscine et cabanon. Garage chauffé 16x26. Chambre des maîtres donne sur balcon ensoleillé. Prix \$95,000.

•RUE KING: cottage 2 ch.c. complètement rénové, planchers bois franc. Prix \$65,000. Les Imm. François Brunelle, COURTIER, 372-6213

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

LES IMMEUBLES GISLAINE MATTIN COURTIER



ROXTON POND: Magnifique cottage au bord du lac, 7 1/2 p.c. 3 portes patio, 2 vérandas, terrain bien aménagé.

Réal Couture, agent, rés. 514-372-0546 bur. 378-4461

203 PROPRIÉTÉS DESIRÉES

VOUS VOULEZ VENDRE N'EST-CE PAS! naturellement lorsque vous décidez de vendre votre maison, vous voulez le meilleur service possible. LES IMMEUBLES F.B.I. se spécialisent dans la vente de maisons; nous voulons vendre votre maison, pas une autre qui lui ressemble. Nous sommes DIFFÉRENTS. Appelez 372-6213 et demandez pour une analyse de votre maison et une estimation gratuite sans obligation de votre part.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

SUTTON: Triplex brique, construction 10 ans, situé rue Principale. Vente par succession. Tél. 538-2326 ou 538-2728

WATERLOO: à louer 2 1/2 pces, r. de c., s-sol 1 1/2, à louer: espace commercial. A VENDRE: bâtisse 5 revenus. 534-2296.

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

C'EST UN DÉPART! Vous voulez être propriétaire pour aussi peu que \$250 par mois, à 500 pi. du lac Roxton, sur terrain de 6,000 pi. entouré d'arbres matures. 2 ch.c. Tout équipé à \$25,000. Les Imm. François Brunelle COURTIER, 372-6213

210 COMMERCE À VENDRE

BRASSERIE et RESTAURANT à St-Pie. Acheteur sérieux seulement. 772-5292 demandez Marinos.

FRANCHISES disponibles "ménage express". Nouveau concept dans domaine du ménage résidentiel. Excellent profit. Territoire protégé. Capital requis \$10,000 (financement possible). Tél. 514-658-5694

POUR UNE VENTE RAPIDE APPELEZ MAINTENANT Les Immeubles FBI, Courtier. \$\$\$ 372-6213 \$\$\$

210 COMMERCE À VENDRE

LA PLAGE, LE SOLEIL LA PÊCHE! Chasseurs d'aubaines, lisez ceci! 100,000 pi. sur le lac Brome avec 7 chalets et 1 maison, plus de \$50,000 d'équipement. Prix \$375,000.

Restaurant-dépanneur FACE AU LAC Soyez votre propre patron, venez examinez le potentiel que vous pouvez développer. Un logis de 6 1/2 pces à même ce dépanneur rentable avec casse-croûte et salle de jeux. Le tout \$200,000. Le propriétaire cherche une maison, vendez-lui la vôtre.

VOUS CHERCHEZ UN COMMERCE PAYANT Voici une aubaine pour moins de 4 fois les revenus. Un super dépanneur avec logis 5 1/2 pces, 3 ch.c. et 2 logis de 3 1/2. Pour \$185,000 c'est tout à vous. Les Imm. François Brunelle COURTIER, 372-6213

225 OCCASION D'AFFAIRES

OCCASION D'AFFAIRES Temps plein ou partiel. Possibilité de \$450, \$900 et plus par semaine. Vie-tal recherche un nombre limité de distributeurs, selon le secteur. Expérience non nécessaire, nous donnons formation complète. Pour informations appelez sans frais: 1-800-361-6614.

226 COMPTABILITÉ IMPÔT

POUR VOS DECLARATIONS D'IMPÔT soit particulier, petite entreprise, revenus de loyers, réparation des relevés de cartes pour vos locataires. Vous n'avez qu'à signaler 378-8193, je peux passer les chercher à votre domicile.

241 APPARTEMENTS À LOUER

1- LIBRE IMMÉDIATEMENT 2 1/2, meublés, 1er étage, Rue Cowie ou Bourget. 3 1/2, meublé, demi sous-sol. Boul. Fortin, \$225. 375-3557 ou 378-8717.

2 1/2 MEUBLÉ, tout compris \$210. Près des Galeries. Tél. 378-3640 ou 378-5464

3 1/2 meublé, endroit calme, près des Galeries, laveuse-sécheuse. Libre imméd. Moitié du 1er mois gratuit. Tél. 378-5621 ou 372-6000

APP. 2 1/2 meublé, chauffé, eau chaude fournie, grand stationnement déneigé, libre 1er janv. 378-7874, 372-6034

APP. 3 1/2 pces, meublés. Situés 1130 Simonds Sud. Inf. 378-3979

APP. 3 1/2 pces, meublés, chauffés, eau chaude fournie, très propres, peinture refaite, accès lav.séch. Libres immédiatement. Situés près des Galeries. Tél. 378-7874, 378-8387 ou 372-6034

APP. 3 1/2, à 100 St-Urbain, libre imm., pour personne propre, tranquille. 375-1726



LUC GIRARD
372-4366 (rés.)

JEAN-CLAUDE GUAY
375-2244 (rés.)

2166 GRANBY: Immeuble à revenu, 12 logis, rapportant \$41,840.00. Classe 31. Prix: \$225,000.

2217 VAL MAHER: Bungalow aluminium, 5 1/2 pces, chauff. électrique. Prix: \$55,000.00.

2232 GRANBY: Bungalow en brique, rénové, plancher bois franc. 5 1/2 pces. Rue Bégin. Prix: \$63,000.

2231 CHEMIN ST-PAUL: Maison mobile 14x70 sur terrain loué. 4 1/2 pces. Prix: \$17,850.

2211 GRANBY: 6 logis en brique, chauffage électrique, rue St-Hubert. Prix: \$115,000.

1907 ROXTON POND — DUPLEX, br. 5 1/2 pces, 2 garages \$39,000.

2224 GRANBY: Bungalow aluminium, 5 1/2 pces. Rue Alexandre Dumas. Prix: \$46,000.

2153 GRANBY: Immeuble commercial contenant un magasin 21x84, centre-ville. Prix: \$150,000.

2157 GRANBY: Rue Cartier, cottage vinyle, 4 1/2 pces, garage, terrain 50x100. Prix réduit.

1971 ST-JOACHIM. 3e Rang Est. Maison canadienne 10 pces, sur 42 acres de terre. Vue magnifique. Prix: \$150,000.

2196 GRANBY: Duplex en brique, 1x5 1/2, 1x4 1/2 pces, très bien situé et très propre, loué \$310., \$275./mois. Terrain 59x147. Prix: \$55,000.

2145 GRANBY: Maison mobile 5 1/2 pces, 14x68 modèle 1977, chauff. élect.; située Domaine Beau Site. Prix: \$21,000.

2133 GBY: Terrasse Bellevue, bung. brique et alum., ch. élect. porte patio, int. luxueux, finition pin, grand terrain boisé, prix: \$56,000.

2208 A LA CAMPAGNE PRES D'UNE PLAGE, magnifique bung. 6 1/2 pces, toit cathédrale 25x32 avec garage, chauffage élect. entrée pavée, foyer, remise, terrain paysagé 112x85, une aubaine: \$27,000.

2148 A LA CAMPAGNE: Bung. 5 1/2 avec garage, 64x25, en brique, const. 80, remise 12x27, escalier en chêne, fenêtres de bois. Venez visiter.

2098 A LA CAMPAGNE: bung. cl. masonite, 5 1/2 pces; chauff. élect., garage. Magnifique terrain, adoucisseur d'eau, possibilité d'échange. \$32,000.

2225 GRANBY: Bungalow avec abri d'auto. Const. 1975. 7 1/2 pces, sous-sol fini, combustion lente, piscine 24 pieds, tour et rotor, entrée pavée. Terrain 71x107. Faut voir ça. Jean-Claude Guay

2035 CANTON DE GRANBY: Séduisant cottage 5 1/2 pces. Style canadien, pièces sur pièces, chauffage électrique, foyer Franklin, grange et remise. 3 milles de Granby, sur grand terrain de 62,124 p.c. gazonné et 91 petits arbres. Magnifique endroit. Prix: \$49,900. Jean-Claude Guay

FRANÇOISE PARÉ 375-2244 (RÉS.)

2155 547 COWIE prop. revenu, 3 loyers + local commercial, on peut aussi avoir un foyer de 6 pièces au lieu d'un commerce. Prix réduit.

2170 PROPRIÉTÉ À REVENU: 4 log. + 8 pces pour le propriétaire, bois franc, tapis, décoration exceptionnelle, piscine 20x40, garage double, entrée asphaltée. Vous serez enchanté d'une visite.

2161 MAISON MOBILE 14x68, toiture & galeries neuves. Prix réduit. Echangerait contre bung. dans le canton.

2202 PROPRIÉTÉ À REVENU. 12x4 1/2 neufs, brique, béton, acier. Planchers parqueterie, armoires chêne. Nous donnons la subvention de \$24,000. à l'acheteur. Int. 9 1/2% pour 3 ans. Acheteur sérieux, appelez-moi. 372-4366, 375-2244.

2154 GBY — BUNG. Maison très luxueuse, 7 1/2 pces, bois franc à la grandeur, appareils encastrés, tentures, lustres; secteur des Galeries. Une visite vous enchantera.

2199 A QUI LA CHANCE, Canton de Granby, maison neuve. Façade de brique, 24x42, 3 c.c., achetez maintenant, \$2,000.00, 9 1/2% Corvée habitation. Faites vite.

2198 RUE SAVAGE. Très beau terrain, secteur recherché. 60x110. Prêt à bâtir. Appelez-moi.

2219 CANTON DE GRANBY: 9e Rang. Bungalow: 10 1/2 pièces, sous-sol fini à la grandeur, foyer: décoration très riche; un salon, 2 vivoirs, une salle d'étude, un atelier, 2 patios, piscine deck accompagné, terrain paysagé, cushion à la grandeur, remise, entrée pavée. Venez vivre dans le canton. Petites taxes. Françoise Paré: 378-4366, 378-2244.

2123 MEILLEUR RESTAURANT des environs, 125 places, licence complète, équipement de valeur \$50,000.00. Chiffre d'affaires très intéressant. Acheteur sérieux. Appelez-moi.

2213 RESTAURANT CANTINE Fonds de commerce, clientèle et inventaire. Bon chiffre d'affaires. Seulement: \$16,000.

2212 GRANBY: 364 Bérard. Cottage 7 1/2, corniches aluminium, peinture, porte et plancher neufs. A qui la chance?

2218 CANTON DE GRANBY: Bungalow 9 1/2 pièces, décoration superbe, sous-sol fini, 2 poêles Franklin, abri d'auto, 2 terrains, piscine, remise. Taxes minimales. Faites une visite. Françoise Paré: (rés.) 375-2244, (bur.) 372-4366

2171 GRANBY — BEAU SITE, maison mobile, 3 c.c., foyer, très grande remise, beau terrain. Prix réduit. Vente rapide.

MONIQUE LEMAY 263-5041 (RÉS.)

2189 FARNHAM: Joli bung. const. brique, 1980, 6 1/2 pces, 3 c.c., chauffage élect., abri d'auto, grand terrain, secteur tranquille.

2181 VIVEZ A LA CAMPAGNE, à 3 minutes de Farnham, maison cl. al. 7 1/2 pces, s.s. fini, grand terrain 100x352. Faites une offre. \$27,500.00.

2245 FARNHAM: Spacieux bungalow brique, 6 1/2 pces, foyer, possibilité revenus pour "bachelor" fini au sous-sol, près polyvalente, arène. Faut vendre, cause: transfert.

2226 ST-ALPHONSE: Maison mobile 1974, 5 1/2 pces. 2 c.c., grand terrain ombragé. Inclus: Chalet isolé, chauffé de 20x20. Faites une offre.

2122 COWANSVILLE: duplex 2x5 1/2 pces, 3 c.c., grande remise, près de l'école. Devenez propriétaire pour aussi peu que \$200.00/mois. \$43,800.00. A QUI LA CHANCE.

2130 EAST FARNHAM — MAISON MOBILE Champlain 1973: grand terrain non loué; 3 c.c., remise de jardin, B.B.Q. ext.; Impeccable: \$21,000.00.

YVES DESAUTELS 378-9109 (RÉS.)

2128 GRANBY: Propriété 15 logis, brique, classe 31, rapporte \$59,000.00; secteur lac Boivin, PLACEMENT.

2220 LAC ROXTON: Chalet cottage hivernisé, 6 1/2 pièces. Accès au lac. Terrain paysagé, grand hangar isolé. Seulement \$28,500.00.

2223 HOTEL — MOTEL Faillite: 20 unités, deux grandes salles de réception. BAR SALON + bungalow, face au lac, sport d'hiver, terrain 104,000 p.c. pour le prix d'un chalet.

2191 GRANBY: cottage cl. al. 5 1/2 pces; chauffage électrique, garage, beaux arbres. Seule-ment \$46,000.00.

2100 GRANBY — COTTAGE brique, 10 grandes pièces, 4 c.c.; terrain 50x130 paysagé, prix réduit.

2156 GRANBY: bung. 26x42, pin et déclin al. 4 1/2 pces, 2 c.c., grand terrain 102x100. Secteur Lac Boivin.

2163 BROMONT: Bungalow, bois, 4 1/2 pces, terrain boisé 20,000 p.c. Au pied du mont Gale, idéal pour les amateurs de sport au grand air. Seulement \$32,000.00.

2169 CHALET BOIS ROND, 3 1/2 pces meublés, terrain boisé. Prix: \$7500.00.

2216 GRANBY: Maison de pension, 5 c.c., immense terrain. Prendrait échange.

2147 MILTON — MATERNITE, 243 triles, en opération, bien équipée, poules pondeuses, sucrerie équipée 3,100 entailles, machinerie, maison brique 6 1/2 pces, garage attaché.

FRANCIS DUBOIS 243-6381 (RÉS.)

2144 WARDEN — SPLIT LEVEL 9 1/2 pces, salle familiale, foyer. Terrain 3 acres paysagé + bâtiment 100x40 3 étages, petite manufacture.

2112 SUTTON MONT-ECHO: cottage 1982, en bois, style futuriste, 5 1/2 pces., 4 acres boisées + rivière calme, privé, près des pistes de ski de fond.

2128 LAC BROME: canadienne 1980, pierre & al. 5 1/2 pces, finition impeccable; super isolation, cuisine chêne, terrain paysagé.

2072 WEST-BROME — BUNG. bois et masonite, 10 pces, terrain 45,000 p.c.a. Prix: \$63,000.00.

2022 WARDEN: Cottage, brique, stucco 8 1/2. Possibilité location 1er étage. Très propre, grande cuisine, centre-ville. Prix: \$39,500.00.

2151 SUTTON: bung. brique, 7 1/2 pces, 3 c.c.; salle à manger, cuisine, salle familiale, garage, piscine creusée, beau terrain paysagé.

2139 RG. COUPLAND: chalet clappboard bois rond, 3 1/2 pces, meublé, grand terrain boisé: voisin terrain de golf: \$9,000.00.

SYLVIANNE RENÉ 372-4191 (RÉS.)

2141 GRANBY — SUPERBE bung. 12 pces, 6 c.c., 6 pièces, plancher marquetrie, grand terrain, coin résidentiel. Faut voir. AUBAINE.

2239 ST-JOACHIM: Terre 65 arpents tout en culture, avec grange de 70x36. Seulement \$52,000.00.

2238 BÉTHANIE: Ancien presbytère en pierre des champs, 14 pces, 7 c.c. idéal pour personnes âgées. Echange serait considéré.

2175 VLCT: Prop. revenu, 5x4 1/2, 1x3 1/2, très bien située. Revenu: \$16,380.00. Prix: \$98,500.00. Toute une affaire.

2176 VLCT: Prop. revenu, 5x5 1/2, 1x3 1/2, taux de location élevé, revenu: \$18,252.00, PSST, seulement \$114,000.00. A qui la chance?

J'AI A VOUS OFFRIR toute la gamme des maisons usinées Alouette. Pour renseignements, appelez-moi, il me fera plaisir de vous répondre.

2138 ROXTON POND — CHALET 5 1/2 pces, isolé, au bord de l'eau. Prix: \$17,000.00.

2140 ROXTON POND — 3 LOGIS, 2x2 1/2, 1x4 1/2 pces, les 2 1/2 sont meublés, rapporte \$6,720.00 par année. \$45,000.00.

PC-2488

45 RUE CENTRE — GRANBY — Tél: 372-4366

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 3 1/2, meublé, eau chaude fournie, syst. chauff. électr. 2e étage à 430 Principale. S'ad. 19 St-Louis, Granby.

APP. 3 1/2, situé rue Evangéline près des Galeries. Meublé, chauffé, éclairé. Système balayouse central. \$290 par mois. Libre en fév. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590

APP. 4 1/2 pces, non meublé; 3 1/2 pces, meublé. Tél. 378-8690 ou 378-7969

LIBRES IMM.: 1 mois gratuit. App. 2 1/2, 3 1/2, meublés ou non, éclairés, chauffés, très propres, biens situés, endroit paisible. 378-1486.

LOGIS 2 1/2, 3 1/2-4 1/2 MEUBLÉS, NON MEUBLÉS OU SEMI-MEUBLÉS Construction récente, intercom, tapis, antenne TV, taxes incluses. Tél. 378-3050

242 APPARTEMENTS A PARTAGER

APP. à partager, téléphone inclus. Après 5 hrs jusqu'à 8 hrs. 378-9845.

243 MAISONS A LOUER

MAISON 5 ch.c. poêle encastré, sous-sol fini. Garage. Située 356 Roy. \$600 par mois. Tél. 378-9704

244 LOGEMENTS A LOUER

1 MOIS GRATUIT! 4 1/2, meublés ou non, repeints, porte patio, espace de rangement, rues Bourgeois et Fernand. 378-1486.

244 LOGEMENTS A LOUER

3 MOIS GRATUITS: Cowansville, Résidence Châteaufort. Immeuble en béton à l'épreuve du feu. Piscine ext. Parc aménagé. 263-4104

3 1/2-4 1/2-5 1/2 dans immeuble neuf, nombreux services, près des Galeries. Toutes taxes incluses. 378-7813

4 1/2 dans 6 logis, s'adresser à 68 Fournier, apt. 1, Granby.

4 1/2 PCES à 330 Desjardins app.5, libre 1er mars, \$265 par mois; 4 1/2, 330 Desjardins app.10, libre 1er juillet, \$275 par mois; Autre 4 1/2, rue Belcourt, bloc neuf, libre 1er juillet. Tél. 372-8834 ou 378-3810

5 1/2 non meublé à \$230; 4 1/2 propre, \$200. 3 1/2 meublé, \$190. Toutes taxes et vidanges, déneigement, stat. prise pour auto. Boul. Fortin. 378-5659 ou 378-0757

6 1/2 PCES. Libre imméd. Au 453 Cowie, très bien situé près école et parc industriel, \$320 par mois. Tél. 378-8717

82 FOURNIER 4 1/2 NEUF LIBRE IMMÉD. Inf. 372-2474

A GRANBY: 5 1/2 moderne, ensoleillée, grande galerie, tapis m. à m. Porte patio, câble TV, station. déneigé, grande terrasse. 534-2729

A SOUS-LOUER: 4 1/2 pces, dans bas d'un duplex, propre, situé rue Court, \$305. par mois, libre 1er mars. 372-2014 après 5H. p.m.

BROMONT Logis 5 1/2 pces, boul. Pierre Laporte, à proximité de IBM. Inf. tél. 534-2302.

244 LOGEMENTS A LOUER

COWANSVILLE: 4 1/2, très propre, peinturé à neuf, libre imm., \$225. par mois. 378-7874, 372-6034

DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT PRES DES GALERIES 320 SIMONDS SUD 3 1/2 MEUBLÉ 4 1/2-5 1/2 PCES Insonorisés, planchers béton, tapis, repeints, intercom. Piscine extérieure avec moniteur, vaste terrasse aménagée. Tél. 378-7434

GRAND 4 1/2, à sous-louer, dans duplex, rue Cowie près parc industriel, \$310 par mois. 375-5980 ou 372-4108

GRAND 4 1/2, meublé ou non meublé, espace de stationnement et comprenant le s-sol, au 981 Leclerc, St-Césaire. 772-2826 ou 469-2440

GRAND 4 1/2, dans bloc de 4 logis, chauffé, eau chaude fournie, grand espace de rangement au s-sol. Près des Galeries, 111 Langlois, \$315 par mois. Tél. 378-1808

GRANDS LOGIS 3 1/2 meublé 4 1/2-5 1/2 repeints Très bon prix. Boul. Fortin. Tél: 378-5768

LIBRES IMMÉD.: au 107 Wellington: 5 1/2 pces à \$310; 4 1/2, 1er juillet, au 1er étage, \$275; 1er mars: 4 1/2, au 1er étage, \$290. Et 1er juillet, 5 1/2, \$330, au 120 Boul. Leclerc E. 1er juillet: 4 1/2, \$275; 5 1/2 à \$325, au 75 Fatima. 372-0382.

LOGIS 4 1/2 à 12 Penelle, Roxton Pond, pour personne propre, tranquille. 375-1726.

LOGIS 4 1/2, près des Galeries, inst.lav.séch. balcon, comptoir lunch. Taxes incluses. Libre imméd. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590

LOGIS DE LUXE 3 1/2-4 1/2-5 1/2, libres immédiatement, site exceptionnel (lac Boivin). Service de conciergerie, insonorisé à l'épreuve du feu, foyer, lave-vaisselle, compacteur, câble TV. 1er Mois gratuit. Inf. 372-2824 ou 539-0379

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4 1/2, propre, tapis inclus, libre imm., paroisse St-Eugène, 2e plancher. Tél: 372-9098.

LOGIS 5 1/2, bas de maison, avec garage, cour, sous-sol, centre ville. Libre 1er mars. Tél. 372-1607.

ROXTON POND: 5 1/2 pces, libre immédiatement. \$250 par mois. Tél.372-8759

RUE REYNOLDS: Grand 4 1/2 dans bloc de 12 logis, \$265 par mois. Libre immédiatement. Tél. 372-8759

RUE ST-LOUIS, GRANBY: 5 1/2 pces, dans un haut, chauffage avec annexe. \$235 par mois. Tél. 372-8759

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer, poêle et réfrigérateur compris, entrée privée, chauffée, éclairée, \$28 par semaine. Endroit tranquille rue Dérageon. Tél. 372-9892

254 ENTREPÔTS GARAGES A LOUER

ENTREPOT 40x60 avec bureau; 2 entrepôts 14x32 sur 1 1/2 étage, autre entrepôt 24x36 avec bureau. Tél. 378-2336 ou 378-4267

257 DEMANDE A LOUER

CHERCHE local commercial, divisé en 2 ou 3 pces, 10'x15' avec 1 chambre bain, pour ouvrir clinique d'orthopédie. Tél. Luc Jour à 546-2733 soir: 549-4412

258 DIVERS A LOUER

ERABLIÈRE A LOUER 3,500 entailles, toute équipée. Inf. après 5h p.m. à 379-9239

263 PERDU TROUVE

PERDU portefeuille, sur bl. Montcalm ou rue Robinson. Récompense promise. S'adr: 237 Montcalm, R. St-Martin.

263 PERDU TROUVE

PERDUE montre-bracelet, au centre d'achats Frontenac. Récompense promise. Tél: 375-2000

265 ANIMAUX A VENDRE

PETITS CHIENS Colley, pur-sang, âgés de 2 1/2 mois. 375-1572.

271 DIVERS A VENDRE

AMEUBLEMENT de restaurant à vendre, comprenant: bar à salade modèle LL60; friteuse (Mke) au gaz; une plaque chauffante électr. (Mke) combinée avec 2 ronds et fourneau; frigidaire vertical (Foster), muni de 2 portes vitrées, coulissantes; tables recouvertes de Formica avec base de métal (pour 4); chaises chrome recouvertes de cuir noir. Acheeteurs sérieux seulement. 263-1984 après 7H. p.m.

ATTENTION! JEUNES MARIÉS! 2 appareils électr. à vendre; 1 réfrigérateur; 1 poêle tout automatique avec BBQ, couleur avocado. Pour inf. 372-4270

EVAPORATEUR 'Dominion Grim', 5x16, (3 panes), avec finition, 9 ans d'usage. Tél: 375-3486.

MOBILIER DE CHAMBRE style Futuriste, 5 mcx, lit queen, 2 tables de chevet, 1 armoire, 1 bureau, miroir, lampes, radio Am-Fm cassette inclus dans la tête de lit, avec matelas, très bon état, prix à discuter. 469-3440.

MOBILIER DE CUISINE neuf, table 32x42, 4 chaises (merisier), \$295. 378-4130.

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS 'transit' pour prendre les niveaux. 372-7364.

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS Poêles, réfrigérateurs, etc.etc. Payons comptant. Tél. 378-5446

ACHETERAIS bonne sleigh simple d'ouvrage ou sleigh Mocassin de poney. Tél. 539-0113

ACHETONS ménage complet, articles de ferme, articles d'hangar, antiquités. EN-CAN TOUS LES MERCREDIS ET VENDREDIS. Réjean Lehoux, encanteur, 263-3180

301 PERSONNEL DEMANDE

AVIS AUX INTERESSÉS! Recherchons professeurs de chants et d'instruments de musique pour Granby et région. Envoyez Curriculum Vitae à: Directeur du Personnel, C.P. 632, Granby, P.Q.

BARMAID demandée pour brasserie à St-Pie, à temps partiel. Tél. 772-5711 demandez Sophie.

301 PERSONNEL DEMANDE

BARMAID, belle apparence, pour travailler avec danseuses. Pour rendez-vous, de midi à 1h. 469-3605, Rocky.

PERSONNE DEMANDÉE pour travail facile par téléphone. Possédant voix agréable. Travail temps plein ou partiel. Inf. 372-8495

VOTRE MAISON PEUT DEVENIR LA MAISON DES PROFITS! Venez des produits AVON. Vos gains seront en fonction du temps et de l'énergie investis. Composez 372-4116 Lise Campbell.

322 EDUCATION INSTRUCTION

COURS par correspondance: français, anglais, dactylo, steno. Vendons, réparons dactylos. Frère St-Yves: 469-3144

Granby, 125 ans d'histoire

(Note: La ville de Granby fête cette année son 125e anniversaire. Chaque jour, grâce à Richard Racine, La Voix de l'Est fait revivre à ses lecteurs une page de l'histoire de Granby).

AVRIL 1859

À présent que nous avons un conseil municipal, c'est le maire qui est chargé d'administrer la justice au village. Monsieur Hackett agit maintenant en qualité de juge de paix. Il peut, s'il le veut, engager un constable ou former un corps de police mais je crois que pour un certain temps, monsieur Hackett s'acquittera lui-même de cette tâche.

Le conseiller Franklin Wood a mentionné que le conseil municipal devait, ces jours-ci, voter des règlements pour le maintien de l'ordre au village. On veut s'occuper particulièrement de l'usage des armes à feu et de la vente des boissons alcoolisées, qui selon plusieurs, sont la cause de beaucoup de désordre. On dit que plusieurs s'objectent à de tels règlements, mais ceci fait partie des tâches qui incombent à notre nouveau conseil.

Molson est là avec vous! JEAN MICHEL et SON ÉQUIPE.



— 3 —

C'est la troisième question que je pose au nom de Marilyn mais c'est la seule à laquelle je veux répondre dès maintenant, me réservant l'espace nécessaire aux deux autres questions dans mon épilogue.

Edward Weston, un amateur d'art qui rêve beaucoup sur l'image de Marilyn, a assemblé, depuis 1972, l'une des plus belles collections de photos de sa star. Monsieur Weston est donc l'un des plus éminents représentants des fans de "l'Ange du Sexe" et il contribue fortement à perpétuer l'aura de sa "divinité". Sa collection effectuera ainsi, une tournée internationale en 1982-83, dans dix pays européens ainsi que dans dix villes américaines; cette tournée sera doublée, d'autre part, d'un concours auquel pourront participer tant les amateurs que les professionnels qui possèdent une photo inédite de celle qui meuble leurs nuits. Paradoxalement, il semble que le célèbre visage "de crème et de pêche", comme disait Truman Capote, soit plus vivant que jamais!

Après une séances photographique avec Marilyn, destinée à devenir une couverture du magazine Life en 1952, Philippe

Halsman dit qu'elle avait essayé "de séduire l'oeil de la caméra comme s'il s'était agi



L'une de mes photos préférées de Marilyn: encore jeune fille, à peine éclosée au mystère de sa propre sensualité.

d'un être humain. Elle était incroyablement douée pour projeter toute la force de sa per-

sonnalité sur la lentille." Cette histoire d'amour entre Marilyn et la caméra explique en grande partie l'ordre de grandeur de sa photogénie et la fascination qu'elle exerçait sur tous les professionnels de la photo. Bert Stern, qui vient de publier "The Last Sitting", dans l'édition de septembre du magazine Vogue, fut l'un de ces "pros" dont le nirvana était de prendre la photo "ultime" de celle qui faisait rêver l'Amérique. Quelques mois avant la mort de l'actrice, armé d'une caisse de Dom Pérignon et de quelques foulards de soie, il loua une suite à l'hôtel Bel-Air de Beverley Hills où, en trois séances, il allait réaliser son ambition suprême et rendre Marilyn "immortelle" selon la perspective Bert Stern...

Stern était un succès américain assuré: il avait un contrat avec Vogue lui garantissant 100 pages de photos de mode par an, plus de 10 pages de choix, sans limites de dépenses! Il gagnait également \$10,000 par semaine (en 1958!) pour la publicité de la vodka Smirnoff et il était, durant le tournage de Cleopatra, le photographe exclusif engagé par la Twentieth Century-Fox pour fixer l'image d'Elizabeth Taylor et Richard

Burton. En 1962, Bert Stern avait atteint un sommet; la photo la plus réussie de sa carrière pour Smirnoff. Cherchant alors quelque nouveau défi, il se demandait ce qui pourrait bien dépasser le mystère des Pyramides. Et l'éclair de génie jaillit: il n'y avait qu'une femme qui pouvait allier le mythe à l'optique, le mystère à l'aventure. Richard Avedon avait, certes, déjà photographié Marilyn pour Life, mais c'était des clichés enrobés brillamment de ce "feeling" de show business que Stern voulait éviter: en fait, c'est l'intimité qu'il voulait saisir, d'autant plus que, pour lui, faire des photos d'une femme était un acte étroitement relié à l'acte d'amour lui-même.

Ce que désirait Stern, c'était fixer sur la pellicule une Marilyn libre comme l'air, avec, précisément, uniquement de l'air entre la caméra et la peau de la femme, une Marilyn nue... comme personne ne l'avait jamais photographiée depuis l'histoire du fameux calendrier, 15 ans plus tôt! Ce souhait se réalisa: Stern poursuivit même plus loin sa quête, en travaillant sur un cliché de Marilyn qui équivalait à l'immortel cliché en noir et blanc de Gretha Garbo par Edward Steichen.



par Pierre Brousseau

"Editions Québecor"

Pour Stern, c'était là la seule grande photographie d'une star. Ainsi, après avoir assouvi son désir de capter "la déesse de l'Amour" dénudée, il obtint son propre grand classique en noir et blanc.

L'exemple de Bert Stern est révélateur, me semble-t-il, du phénomène Monroe qui attisa absolument tous les hommes, quels qu'en aient été la patrie, la classe sociale, le champ d'activité, l'expérience amoureuse ou l'âge. Jim Dougherty, le premier de ses trois époux, était soldat, Joe DiMaggio, grand joueur de base-ball, Arthur Miller, dramaturge.

"A suivre"

Service Laplante
REPARATION
(514) 372-3832

Service Laplante
REPARATION
(514) 372-3832

**REPARATION A DOMICILE
D'APPAREILS MENAGERS
LAVE-VAISSELLE, POELE,
LAVEUSE-SECHEUSE,
REFRIGERATEUR, CONGELATEUR**
René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience
GRANBY, TEL: (514) 372-3832

342 GARDERIES

GARDERIES enfants à la journée, Développement Richard, Tél. 372-0055.

GARDIENNE demandée pour 2 enfants 6 ans et de 6 mois, heures irrégulières. Devra se voyager. Demeure près 9e Rang. Tél. 378-2054

343 SERVICES DIVERS

DECAPAGE DE MEUBLES de tout genre. Finition-rembourrage. MAURICE PROULX, 1101 St-Jean, St-Césaire, 469-4943

LIGNES DE MAIN, Cartes. Planètes, destin. Chance, amour, santé, Psychisme et magnétisme. 375-7211

POUR TRAVAUX de rénovation de tous genres, en menuiserie... intérieur-extérieur. Voyez des spécialistes avec plusieurs années d'expérience, prix compétitif. 378-6340 ou 378-4890.

364 MOTONEIGES

MOTONEIGE TNT 340, en excellent état, \$475. Tél. 378-3802.

365 MOTOCYCLETTES
SCOOTERS

MOTO Honda GL-1000, 1978, toute équipée, beaucoup de chrome, \$3,000. Après 5h à 378-2254

368 CAMIONS

SUZUKI 4X4, 1983, 18,000km, tout équipé, prix à discuter. 378-8311.

370 AUTOS
A VENDRE

CHEVROLET MONZA 1976, très propre, très bonne condition. Si intéressé seulement. 375-1744.

FORD Escort L, 1981, autom., 76,000km, 2 portes, en très bonne condition. Dame propriétaire. Tél. 375-5548

FORD LTD 1977, en bon état, moteur 302 (10,000 milles), presque neuf, \$1,000. négociable. 263-1328.

FORD Pinto 1979, 4 cyl. autom., moteur 2000, 66,000km, couleur gris-rouge-vin, mécanique A-1, en très bon état. Prix à discuter. BUICK Skylark 1981, V-6, 4 portes, tout équipé, très bon état, très bon prix. Tél. 372-0589

FORD THUNDERBIRD 1980, 2 portes, air climatisé, 255-2 V-8, demande \$5,000. Entreposé à Cowansville. Tél. LLOYD WOODFINE à: 514-866-7721.

NOVA SS 1976, V8, autom. Servo-freins et direction. Très propre. Prix \$1,350. Echange accepté. 378-2153

OLDSMOBILE Cutlass Supreme 1977, en très bonne condition. Après 5h à 378-8064

PINTO 1975, manuelle, très bonne condition, \$600. Vente rapide. 378-4706 ou 375-4452.

"Criminels d'habitude" ou malades?

MONTREAL (PC) — Il y a 93 personnes au Canada qui ont été qualifiées de criminels d'habitude et ont été condamnées à la détention préventive, pouvant parfois équivaloir à l'emprisonnement à vie.

Le Parlement a, il y a sept ans, aboli ce terme de criminel d'habitude qui se trouvait dans le code pénal depuis trente ans. Et le ministère de la Justice a chargé le juge Stuart Leggatt, de Vancouver, de se rendre aux quatre coins du pays pour étudier ces 97 cas un par un et voir de quelle manière chacun d'eux doit être maintenant qualifié.

Au terme de sa tournée, le juge Leggatt est actuellement à Montréal.

Lundi, il a entendu l'avocat Christian Desrosiers exposer le cas de Monsieur X, 42 ans, qui sauf de rares et brèves périodes est derrière les barreaux depuis l'âge de 14 ans. C'est en 1970 qu'il a été déclaré criminel d'habitude, après toute une série de condamnations, la dernière pour vol à main armée. Il a été amené devant le juge Leggatt menottes aux poignets et fers aux pieds.

Nous n'avons pas affaire à un individu dangereux. La plupart de ses crimes étaient contre la propriété, pas contre les personnes, a souligné Me Desrosiers. Nous lui avons attribué le qualificatif artificiel de criminel d'habitude, parce qu'on ne savait pas que faire avec lui. Il n'y a aucun doute possible: nous avons affaire à un malade.

Aussi Me Desrosiers aimerait que son client soit transféré dans une institution psychiatri-

que et qu'on lui enlève le qualificatif de criminel d'habitude.

25 autres cas

Depuis 1974, Monsieur X est détenu seul dans une cellule. Il a fallu l'isoler, parce que ses compagnons ne pouvaient plus tolérer ses bizarreries. Monsieur X croit entre autres avoir inventé une bombe capable de congeler le globe tout entier: on l'a surpris à gruger ses oreillers et il lui arrive de se mettre à danser au beau milieu de la nuit.

Un cas de schizophrénie chronique, a noté Me Desrosiers, citant de nombreux rapports psychiatriques; un triste exemple des injustices que peut entraîner notre système carcéral. Il a indiqué que son client n'avait presque jamais reçu de traitements médicaux, malgré les avertissements répétés des psychiatres.

Parce qu'il n'a jamais causé de troubles graves derrière les barreaux, on ne l'a jamais envoyé dans un institut psychiatrique, on l'a oublié là où il se trouve toujours.

Le juge Leggatt a semblé d'accord. Il a même donné la main à Monsieur X, en lui souhaitant bonne chance.

Il a 25 cas de criminels d'habitude à étudier au Québec.

Un mort et 12 disparus

MONTREAL (PC) — Un corps calciné a été retiré des ruines de l'hôtel Capitol, incendié dans la nuit de dimanche à lundi.

L'enquête visant à déterminer la cause du sinistre n'est pas complétée mais plusieurs témoins disent avoir entendu une violente explosion avant que les flammes ne se propagent rapidement à tout l'immeuble.

Les fouilles minutieuses des décombres ont été entreprises tôt lundi matin, alors que 12 pensionnaires manquaient toujours à l'appel.

Les décès

PAQUETTE (M. Adhemar)

A St-Césaire, le 5 février 1984 à l'âge de 82 ans, est décédé M. Adhemar Paquette, époux de Jeanne D'Arc Viens. Les funérailles auront lieu mercredi à 14h30 à l'église de St-Césaire. Le service funéraire partira du

Salon Funéraire J.R. Poirier & Denoyers Inc.

1523 rue St-Paul St-Césaire

pour se rendre au cimetière de Rougemont.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses enfants: Gisèle, épouse de M. Arthur Malouin, de St-

Césaire; Rosaire, époux de Thérèse Viens, de Mont St-Grégoire; Germain, époux de Lorraine Sansoucy, de St-Césaire; ainsi que ses petits enfants et arrière-petits enfants. Ses frères et sœurs: M. Mme René Paquette, de Rougemont; M. Mme Roméo Quintal (Cécile), de Montréal; Mme Cécile Paquette, de Marieville; M. Paul Denault, de Varenne; M. Mme Roméo Paquette, de Rougemont; Mme Thérèse Bachand, de St-Hyacinthe; M. Mme Herman Ducharme, de St-Césaire; Mme Emilia Viens, de South Bridge, Mass.; M. Laurier Viens, de Rougemont.

(6-7)

Les faits d'hier

Mardi 7 février 1984

Anniversaires historiques:

1983 — Des débris radioactifs du satellite soviétique "Cosmos 1492", équipé d'un générateur nucléaire, retombent dans le sud de l'Atlantique, à 1,800km environ à l'est des côtes brésiliennes.

1982 — Incendie dans un hôtel de Tokyo: 32 morts.

1981 — Solidarité lance un appel à la grève pour obtenir la création d'un syndicat agricole indépendant.

1974 — La Grande-Bretagne accorde l'indépendance à l'île de la Grenade, dans les Antilles.

1972 — Après un lock-out de plus de trois mois, la compagnie de pulcation La Presse ouvre à nouveau ses portes.

1971 — De retour de la Lune, les astronautes américains de la cabine "Apollo 14" s'apprêtent à amerrir dans le Pacifique.

1969 — Des avions nigériens bombardent et mitraillent un marché

au Biafra sécessionniste, faisant plus de 200 morts.

1962 — Explosion dans une mine de charbon à Sarrebruck: 298 mineurs sont tués.

Ils sont nés un 7 février:

— Saint Thomas More, grand chancelier d'Angleterre sous Henri VIII, décapité pour n'avoir pas voulu reconnaître l'autorité spirituelle du souverain.

— Le romancier anglais Charles Dickens (1812-1870).

— Le chimiste russe Dimitri Mendeleïev (1834-1907).

— L'écrivain américain Sinclair Lewis (1885-1951).

— La chanteuse et actrice française Juliette Gréco (1927).

— Le chanteur Sylvain Lelièvre (1943).

La pensée du jour

"Il n'existe pas de livre moral ou immoral. Les livres sont bien ou mal écrits. C'est tout." (O. Wilde).

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot		
SAMEDI	SEMAINE	ANNÉE
\$0.60	\$2.40	\$113.00



Dans les endroits desservis par camelots.

PAR LA POSTE

Tél.: 372-5433

La Voix de l'Est Ltée Granby, Qué.
136 Principale, J2G 2V4 Tél. 372-5433

Horoscope

BÉLIER

du 21 mars
au 20 avril

Vous essaieriez de vivre d'une façon plus fantaisiste sans pour cela faire du gaspillage. Les difficultés sentimentales s'aplaniront et ceci sans complications. Vous souffrirez d'un peu de mélancolie.

TAUREAU

du 21 avril
au 20 mai

Vous serez tenté d'améliorer le cadre dans lequel vous vivez et il y aura des conflits; ne refusez pas le dialogue mais ne prenez pas position, ni de décision; les choses s'arrangeront avec le temps. Bon climat en général.

GÉMEAUX

du 21 mai
au 21 juin

La personne qui vous aime aura la tête dure et n'acceptera pas facilement les conseils; devant l'impossibilité de lui faire entendre raison, il vous est conseillé d'être patient. Comportement désagréable de courte durée.

CANCER

du 22 juin
au 22 juillet

L'indifférence des gens qui vous entourent blessera votre sensibilité. Il vous est conseillé de faire appel à votre objectivité et de freiner votre émotivité. Abandonnez-vous sans arrière-pensée à vos sentiments, faites des confidences.

LION

du 23 juillet
au 23 août

Si vous n'aimez pas encore, une rencontre intéressante et tout à fait par hasard est prévue. Si vous aimez, déchargez votre cœur, tout sera propice aux échanges de points de vue.

VIERGE

du 24 août
au 22 sept.

Aucun nuage n'est à redouter pour ce qui concerne vos sentiments amoureux. Vous vous comprendrez à demi-mot et vous aurez plusieurs occasions d'échanger des confidences, des marques de tendresse. En amitié, sachez vous taire.

BALANCE

du 23 sept.
au 23 oct.

Vous aurez à faire passer votre orgueil au second plan pour rétablir un climat amoureux tel que vous le souhaitez. La personne qui vous aime sera trop exclusive, trop entière et ceci risque de créer des frictions.

SCORPION

du 24 oct.
au 22 nov.

Les influences astrales vous permettront de nouer des relations sentimentales avec une personne originale. Vos chances de plaire iront en s'accroissant, vous verrez la vie en rose et on recherchera votre compagnie.

SAGITTAIRE

du 23 nov.
au 21 déc.

Une parole indiscrette d'une personne qui vous aime vous mettra en colère. Vous aurez l'impression qu'on ne vous aime pas aussi intensément que vous le souhaiteriez. Un ami aura besoin de votre soutien.

CAPRICORNE

du 22 déc.
au 20 janv.

Pour obtenir ce que vous désirez, n'oubliez pas qu'on est jamais aussi bien servi que par soi-même; apprenez donc à compter davantage sur vous-même. Les réactions de l'être cher seront, à votre gré, trop indifférentes.

VERSEAU

du 21 janv.
au 19 fév.

Vous aurez intérêt à vous montrer plus communicatif que ce soit en amour ou en amitié. Il n'en tiendra qu'à vous d'obtenir tout le soutien moral et même financier dont vous ressentirez le besoin. Ne cédez pas à l'orgueil.

POISSONS

du 20 fév.
au 20 mars

Sur le plan sentimental, vous serez protégé, vos amours seront harmonieuses, toutes vos pensées seront en accord avec celles de la personne qui vous aime. Vous aurez intérêt à être discret, secret même, jaloux de votre bonheur.

Le mot mystère

236

9 Lettres

Le mot clef — Vie austère

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Ame	Confus	Honnête	Pudicité	Sage
Bégueule	Déceance	Honte	Pudique	Tenu
Bienséance	Décent	Modeste	Prude	Timide
	Délicatesse	Modestie	Pur	
Chaisière	Discret		Puritain	Vertu
Chameau	Discrétion	Nitouche		Voeu
Chaste	Dragon		Réserve	
Chasteté		Pudeur	Respect	
Chipie	Embarras	Pudibond	Retenue	

Solution du problème précédent: Expiatoire

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

1	P	E	L	U	E	U	G	E	B	R	U	E	D	U	P
2	U	U	R	E	A	H	N	I	A	T	I	R	U	P	N
3	D	C	D	E	T	E	C	N	E	C	E	D	A	E	O
4	I	H	H	I	I	S	M	U	H	O	N	T	E	U	I
5	B	I	S	A	Q	S	E	A	O	C	E	S	S	N	T
6	O	P	S	E	S	U	I	D	H	T	T	U	S	E	E
7	N	I	A	I	I	T	E	A	O	C	I	F	E	T	R
8	D	E	R	T	P	T	E	D	H	M	S	N	T	E	C
9	R	T	R	S	U	N	E	E	U	C	R	O	A	R	S
10	A	E	A	E	D	E	D	G	M	R	U	C	C	E	I
11	G	N	B	D	I	C	I	A	M	E	P	E	I	S	D
12	O	N	M	O	C	E	M	S	U	N	E	T	L	E	U
13	N	O	E	M	I	D	I	T	C	E	P	S	E	R	E
14	C	H	A	S	T	E	T	E	R	C	S	I	D	V	O
15	E	C	N	A	E	S	N	E	I	B	U	T	R	E	V

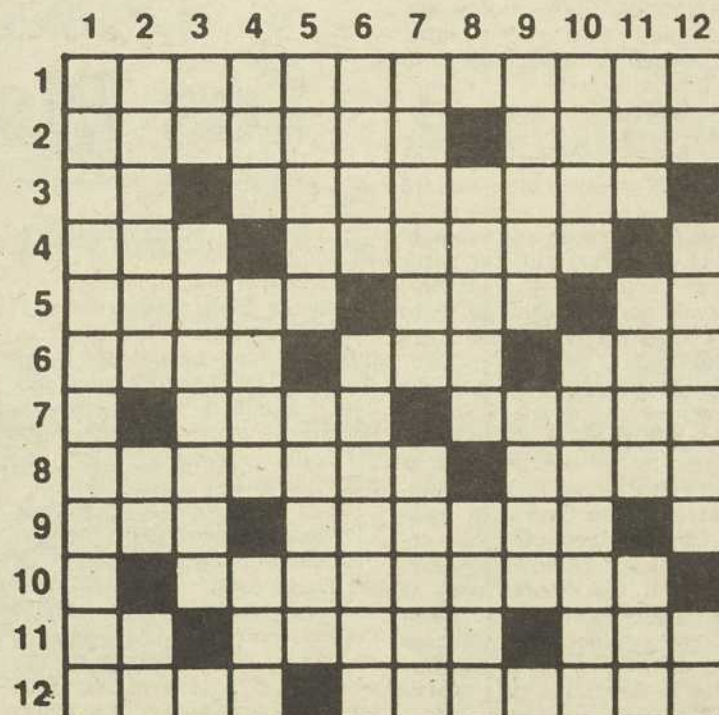
Clin d'oeil



Les professeurs de ski un peu bouffons n'ont pas toujours raison des élèves sérieux dirait-on... La scène a été croquée au centre de ski du Mont-Sheffield en fin de semaine.
photo Alain Dion

Les mots croisés

NO 38



HORIZONTALEMENT

- 1—Qui décatissent.
- 2—Qualité de ce qui est plan. — Sans entraver dans les détails.
- 3—Adj. dém. — Digne d'admiration.
- 4—Portion de courbe. — Oxyde naturel de titane.
- 5—Qui manque de zèle. — Terre entourée d'eau. — Lettre grecque.
- 6—Déesse grecque du Mariage. — Oto-Rhino-Laryngologie. — Adolescent admirateur de vedettes.
- 7—Espace infini. — Anc. contrée de l'Asie Mineure.
- 8—Excès d'embonpoint. — Partie de la peau chargée de matières grasses.
- 9—Du verbe nier. — Confident de Louis XI (2 m.).
- 10—Inversions sexuelles chez les hommes.
- 11—De là. — Inflammation de l'oreille. — Affaibli.
- 12—Pron. pers. — Extraire l'eau dont est imprégnée une matière.

VERTICALEMENT

- 1—Athlète.
- 2—Conseillère secrète. — Symb. chim. — Dépression marécageuse du Soudan.
- 3—Cette chose-là. — Cercle servant à maintenir les douves.
- 4—Bière anglaise. — Ouvrage suspendu. — Peigne du tissand.

- 5—Qualité, capacité. — Port d'Israël.
- 6—Aussi, de même. — Région de Roumanie.
- 7—Prévoir. — Lois promulguées par l'autorité d'un roi.
- 8—Bobine mobile. — Diastases.
- 9—Indifférente. — Registre de Paris.
- 10—Sporange des mousses. — Pers. qui flâne.
- 11—Eruption. — Autrefois, grand vassal de la Couronne. — Dans la rose des vents.
- 12—Soldat nazi. — Terrain planté de pins. — Infinitif.

SOLUTION DU PROBLÈME NO 37

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
E	N	N	E	I	G	E	M	E	N	T	S
N	A	U	F	R	A	G	E	R	O	U	
H	E	F	O	I	E	G	A	N	G		
A	V	I	O	N	E	C	O	T			
R	I	R	E	A	E	T	O	L	E		
N	U	I	T	A	R	R	I	M	E	S	
A	S	A	D	R	E	N	N	E	M	I	
C	S	U	R	N	E	E	M	I			
H	U	I	T	A	N	T	E	L	E	V	
E	N	I	G	N	E	D	A	L	I		
R	I	E	L	E	B	E	C	O	T		
R	H	E	T	E	U	R	S	N	E		

SANS PAROLE



MICKEY MOUSE



Les sports+

GALAT fier qu'il ait signé pour quatre ans

Les Concordes misent tout sur TURNER GILL

par Yves d'Avignon

MONTREAL (PC) — "Nous venons d'engager le joueur qui manquait à notre formation. Nous avons maintenant tous les éléments pour faire des Concordes une équipe gagnante, pouvant rivaliser avec les autres formations du circuit. C'est le plus beau jour depuis la naissance des Concordes."

Le directeur-gérant et entraîneur des Concordes, Joe Galat, était fou de joie, hier, lors de l'annonce de l'engagement du quart-arrière de l'Université du Nebraska, Turner Gill, pour une durée de quatre années. Les termes de l'entente sont demeurés secrets mais Galat ajoute que son salaire sera concurrentiel avec les autres "gros noms de la LCF".

De retour d'un voyage de dépistage dans le sud des États-Unis, Joe Galat n'avait que des bons mots à dire au sujet de Gill.

"Depuis que nous avons ajouté le nom de Turner Gill sur notre liste de protection, l'an dernier, je savais que nos chances de le voir s'aligner avec les Concordes étaient bonnes."

"Ses dernières performances au cours de la saison dernière, alors qu'il a mené l'Université du Nebraska à l'Orange Bowl, et sa participation au match d'étoiles présenté au Japon, ne laissent pas de doute dans mon esprit, quant aux talents du joueur. Gill a fait ses classes pour la même institution que Johnny Rogers, un des derniers "joueurs spectaculaires" à porter l'uniforme de la formation montréalaise."

"Il est tout ce que nous désirions, de poursuivre Galat. Il est très mobile, une qualité première que peu de quarts-arrières de notre ligue possèdent."

"De plus, dans les derniers matches du Nebraska l'an dernier, il a démontré qu'il pouvait également bien passer le ballon. De ce côté, il n'a rien à envier aux autres bons passeurs de la

LCF. Il est très intelligent sur un terrain de football. Plusieurs défenseurs américains nous ont vanté ses qualités de leader. Sur bien des points, Gill me fait penser à Warren Moon", qui vient

d'accepter un contrat faramineux des Oilers de Houston, de la Ligue nationale de football.

Le président du conseil exécutif de la Brasserie O'Keefe, M. Edmond Ricard, l'a présenté comme "celui qui solutionnera les maux d'une organisation à la recherche d'un leader naturel, sur le terrain".

Joe Galat n'a pas voulu discuter de l'utilisation de Gill, en début de saison. "Nous en avons pas discuté, sinon qu'il m'a lui-même garanti qu'il sera le quart partant lors de l'ouverture de la saison."

"Ce que je peux vous dire à ce moment-ci, c'est que j'aimerais obtenir un autre quart d'expérience pour aider Gill avec les dimensions du terrain, le 12e joueur défensif et les trois essais du football canadien. D'ailleurs, en ce qui concerne la venue de Gerry Dattilio, les Stampeders de Calgary ne l'ont toujours pas libéré", a poursuivi Galat.

Le demi à l'attaque Denny Ferdinand était très heureux de voir un "quart-arrière de qualité" rejoindre les rangs des Concordes. "Il sera un atout considérable pour notre attaque au sol."



Turner Gill: on mise gros sur lui chez les Concordes.

(Photo La Presse Canadienne)

Les défensives adverses ne pourront plus se concentrer exclusivement sur Lester Brown et moi", a dit le jeune Canadien de 21 ans.

Si la série noire se poursuit cette semaine

Les Bisons perdront leur salaire

par Gaétan Roy

GRANBY — Si les joueurs des Bisons devaient perdre le match de mercredi, alors que les Olympiques de Hull seront les visiteurs à Granby, ils ne perdront pas que deux points au classement. Ils verront leur paye coupée au moins de moitié. Et s'ils s'inclinent vendredi à Chicoutimi, c'est le reste de leur paye qui y passera.

Ainsi en a décidé l'instructeur Claude St-Sauveur, qui n'était pas l'homme à qui il fallait écraser les pieds hier matin.

Michel Morin et Ron Lapointe, respectivement des Olympiques de Hull et des Cataractes de Shawinigan, ont tenté le même geste plus tôt cette saison. La tentative a échoué dans les deux cas pour faire gagner.

"Je ne veux pas couper les payes pour faire comme à Hull et Shawinigan, mais bien pour trouver une solution à nos problèmes", raconte St-Sauveur, qui a vu ses protégés perdre sept des huit derniers matches, dont les trois derniers.

Les Bisons ont marqué quatre

but dans leurs quatre dernières joutes et ont été assez chanceux pour gagner une fois. Ils n'ont réussi qu'un but en deux parties contre la pire défensive de la ligue, celle des Draveurs de Trois-Rivières, en fin de semaine.

Mais St-Sauveur ne veut pas s'en tenir uniquement à l'argent. "Il y a leur salaire qui est en danger, mais certains se retrouveront aussi dans les estrades. Si je dois utiliser que 16 joueurs, je le ferai. Entre autres, Denis Lapointe a 90% des chances de regarder le prochain match des gradins. Il y en a d'autres qui sont proches. Je vais encore discuter avec Raymond Larose et nous prendrons des décisions".

Des changements

Le pilote a complètement bouleversé ses tris dimanche à Trois-Rivières, cherchant une combinaison gagnante. Et ce n'est pas fini.

"Je jouerai probablement avec quatre défenseurs, mercredi, alors que Marc Lemay et Francis Lapierre joueront à l'avant. J'ai besoin de gars avec du

coeur au ventre, qui patinent, qui travaillent et qui donnent des coups d'épaule. Actuellement, ce sont toujours les mêmes qui travaillent", poursuit d'un trait St-Sauveur.

L'instructeur donne également un coup à longue portée.

"Certains sont en train de jouer leur poste pour l'an prochain. S'ils ne montrent pas qu'ils ont du coeur et que l'équipe passe avant leur petite personne, ils se retrouveront ailleurs. Nous allons bâtir une nouvelle équipe avec des gars qui ont le coeur à la bonne place. Chose certaine, ce qui nous arrive actuellement nous ouvre les yeux pour l'an prochain. Nous aurons certainement des réservistes tout près qui pourront sauter dans le jeu".

St-Sauveur n'a pas écarté la possibilité de rappeler un ou deux joueurs affiliés pour quelques matches. Mais il ne serait pas gêné non plus d'aligner seulement 16 joueurs pour finir la saison.

DANS L'ENCLOS — Les Olympiques de Hull et les Voi-

sins de Laval recevront une lettre d'avertissement, suite à la plainte pour harcèlement déposée par les Bisons. On sait que Laval avait fait des approches sur Jocelyn Gauvreau et Bernard Carrier tandis que Hull avait flirté avec Stéphane Richer. Selon les autorités de la ligue, la plainte est difficile à prouver et aucune autre sanction ne peut être envisagée... Le gardien des Bisons, Patrick Roy, n'a finalement pas été choisi comme le joueur défensif du mois de janvier dans la ligue, malgré sa moyenne de 3.43 buts accordés au cours des 10 joutes où il a été impliqué. C'est l'arrière-garde du Junior de Verdun, Billy Campbell, qui a été un choix presque unanime de la part des instructeurs du circuit comme le joueur défensif. Le joueur offensif a été le jeune Guy Rouleau, des Chevaliers de Longueuil... Les instructeurs et les gérants des formations se réuniront à Drummondville jeudi alors que l'exécutif de la ligue et les gouverneurs des clubs feront de même, respectivement vendredi et samedi, à Shawinigan...



MAX LOPEZ
Propriétaire

DÉPANNEUR ST-JACQUES
Ouvert 7H. a.m. à 11H. p.m.
* Représentant LOTO-QUÉBEC
* BIÈRE — VIN
756 ST-JACQUES GRANBY
L-5356

**BONNE
JOURNÉE
À TOUS**

**Cinq hockeyeurs ne
seront pas des JO**

— En page 22

**Le Canadien face
aux "Mickey Mouse"**

— En page 23



**NOUS AVONS
TOUT CE QU'IL
FAUT POUR
HABILLER LE
VRAI SPORTIF**

Notre service est la base
de notre commerce

149 LAURIER

**GRANBY
372-8243**

L4252

LES LAURENTIDES... MONTAGNES DE PLAISIR

Centre de ski MONT BLANC



Rte 117, St-Faustin
15 kl. au nord
Ste-Agathe

Tél.: (819) 688-2444

(appels à frais virés acceptés)

SPÉCIAL: \$29.95

par pers., occupation double

comprend: 1 déjeuner
2 journées de ski
hébergement 1 nuit
(valide du dimanche au jeudi)

TARIF DE FIN DE SEMAINE

comprend: 2 nuits
2 petits déjeuners
2 soupers
2 journées de ski

• Vendredi, ski gratuit si vous arrivez tôt.

4 personnes:	\$112.00
3":	\$125.00
2":	\$142.00

1 voyage gratuit pour groupe de 20 personnes

Les Laurentides, c'est l'atmosphère, la chaleur, la bonne humeur. C'est aussi du monde beau et gentil qui vous offre de l'après-ski jamais vu. C'est pourquoi on y retrouve un choix incontestable de bons restaurants tous différents les uns des autres. Quand vient le temps de dormir, on découvre des centres d'hébergement pour tous les goûts.

Saint-Sauveur des Monts

Chemin de la Vallée, C.P. 789

Tél.: (514) 227-5351

Forfaits de ski:

coucher — ski
de jour — ski
de soirée —
leçons

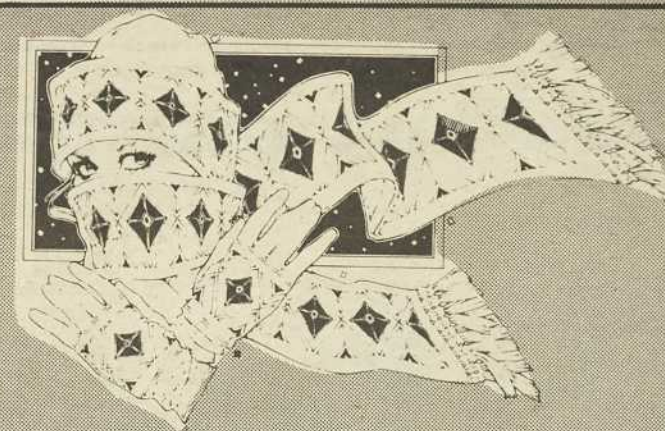
21 motels

avec ou sans cuisinette

CHALETs avec FOYER,
2-3-5 chambres

RABAIS DE 25%
sur billets de remonte-pente

MOTEL DES PENTES



Publi-reportage

RÉSERVEZ-VOUS LES LAURENTIDES

- 29 stations de ski dans un rayon de 56 km.
- 174 remontées mécaniques dont 25 télésièges.
- Des sommets s'élevant jusqu'à 701 m.
- Garantie d'enneigement grâce aux systèmes de fabrication de neige artificielle.
- Ski en soirée.
- Ecole de ski renommée dont la majorité des instructeurs sont membres de l'Alliance Canadienne des Moniteurs de ski.
- 1500 km de pistes de ski de randonnée.
- 70 centres bien équipés.
- Programme d'activités sociales complet dans les divers établissements d'hébergement de la région.

Louez un luxueux chalet suisse
cuisine équipée — foyer en pierre
bains tourbillon, etc.



**Domaine
Ste-Agathe**

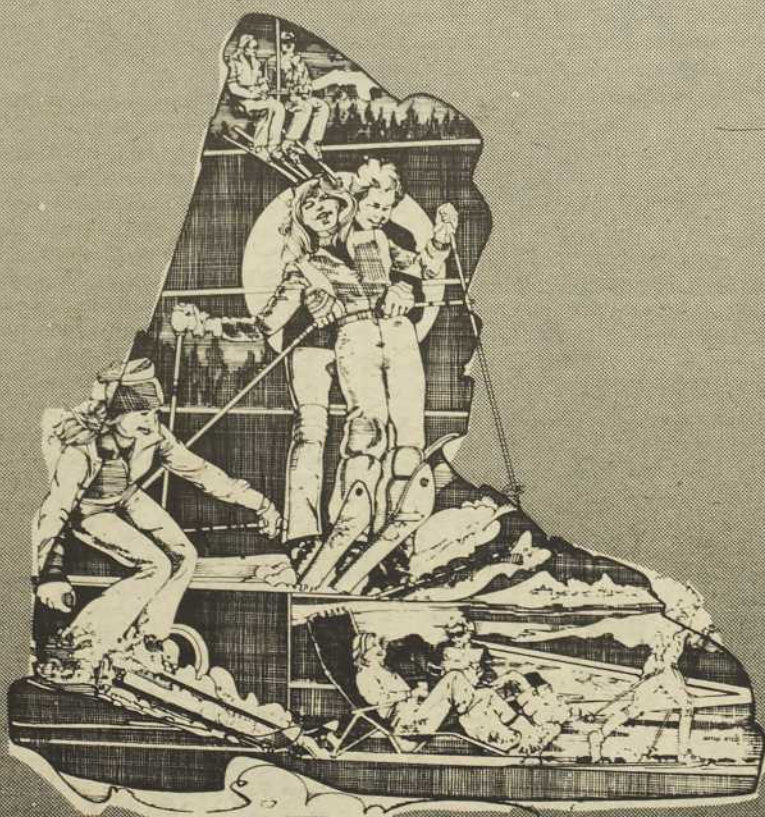
Vos hôtes: Marcelle et Réal Riopel
Demandez notre dépliant gratuit.
STE-AGATHE (819) 326-5836

Domaine Ste-Agathe
Ste-Agathe-des-Monts J8C 3C9



SEMAINE 5 jrs — week-end

Les Laurentides, un des plus charmants
petits coins du monde vous attend et vous
réserve des MONTAGNES DE PLAISIR!



Le premier Centre de Ski à 42 minutes de
Montréal, sortie 67 Autoroute des Laurentides.
Musique, après-ski
Tél: (514) 229-3555
Sans frais: 1-800-363-2581

FIN DE SEMAINE DE SKI

- 3 jours — 2 nuits, comprenant: 3 jours de ski gratuits, 2 couchers, 2 soupers table d'hôte, 2 petits déjeuners

\$150.00 par pers. (occupation double)

- 2 jours — 1 nuit, comprenant: 2 jours de ski gratuits, 1 coucher, 1 souper table d'hôte, 1 petit déjeuner

\$75.00 par pers. (occupation double)

SEMAINE DE SKI

- 5 nuits — 6 jours, arrivée dimanche, départ vendredi p.m.
(leçons de ski optionnelles — billets de remonte-pente inclus)
5 petits déjeuners — 5 soupers table d'hôte

à partir de **\$330.00** par pers. (occupation double)

N.B.: Une addition de \$10.00 par jour par personne sera applicable du 15 déc. au 4 jan. à moins d'une réservation de 3 jours et plus.

POUR \$427* LA SEMAINE DE SKI LA PLUS «TOUT COMPRIS»



* Prix minimum par personne, deux par chambre. Prix net — pas de taxe, pas de pourboire à donner.

LE WEEK-END SPÉCIAL

Ski alpin \$70.00 ou Ski de fond \$59.00

Le samedi

- libre accès aux monte-pentes ou aux pistes de ski de fond
 - le souper "table d'hôte"
 - la chambre à coucher
- Le dimanche
- le déjeuner
 - libre accès aux monte-pentes ou aux pistes de ski de fond
 - le dîner

* Ces tarifs sont par personne, pas de taxe, pas de pourboire à donner, occupation double.

Pour informations et réservations:
AUBERGE GRAY ROCKS
C.P. 1000, St-Jovite, Québec J0T 2H0
Tél. (819) 425-9771
A Montréal 861-0187
Qué. et Ont. 1-800-567-6761



L-3810

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE

Conférence

Prince-de-Galles

Division Charles-Adams

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Boston	54	35	16	3	24	17	73
Buffalo	55	33	16	6	21	17	72
Québec	54	29	19	6	24	19	64
Montréal	55	25	25	5	20	20	55
Hartford	53	17	28	8	14	22	42

Division Lester-Patrick

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
NY Rangers	55	31	18	6	22	20	68
NY Islanders	55	33	20	2	24	19	68
Philadelphia	53	28	16	9	23	19	65
Washington	55	30	21	4	20	17	64
Pittsburgh	53	11	37	5	16	23	27
New Jersey	54	11	38	5	17	22	27

Conférence

Clarence-Campbell

Division James-Norris

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Minnesota	54	29	21	4	24	23	62
St. Louis	55	22	28	5	20	22	49
Chicago	56	21	29	6	19	25	48
Detroit	54	18	30	6	21	23	42
Toronto	54	17	31	6	20	23	40

Division Connie-Smythe

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Edmonton	54	39	10	5	31	21	83
Calgary	52	21	20	11	19	21	53
Winnipeg	53	20	24	9	23	27	49
Vancouver	56	19	31	6	21	23	44
Los Angeles	54	16	27	11	22	25	43

Dimanche

Detroit 6 Boston 5

Hartford 4 Chicago 3

Québec 2 Buffalo 1

Montréal 2 Winnipeg 2

NY Islanders 3 Pittsburgh 4

NY Rangers 1 Los Angeles 3

Minnesota 3 New Jersey 1

Toronto 0 Philadelphia 7

Edmonton 2 Washington 9

Vancouver 4 Calgary 1

Mardi

Detroit à Hartford

Montréal au New Jersey

Vancouver à Québec

Edmonton à NY Islanders

Calgary à St. Louis

Mercredi

Boston à Toronto

Buffalo à Pittsburgh

NY Rangers à Winnipeg

Calgary à Washington

Chicago à Los Angeles

Jeudi

Toronto à Boston

New Jersey à Buffalo

Vancouver à Montréal

NY Rangers à Minnesota

Edmonton à Philadelphia

Pittsburgh à Detroit

Vendredi

Québec à Winnipeg

Samedi

Edmonton à Boston

Calgary à Hartford

Buffalo à Montréal

Québec à Toronto

Vancouver à NY Islanders

NY Rangers à Los Angeles

New Jersey à Pittsburgh

Philadelphia à Washington

Detroit à Minnesota

Chicago à St. Louis

Dimanche

Edmonton à Hartford

Vancouver à Philadelphia

Detroit à Winnipeg

Calgary à Chicago

Les compteurs

	B	P	PTS
Gretzky, W.	Edm	61	92 153
Kurri, J.	Edm	39	46 85
Bossy, M.	NYI	38	45 83
Stastny, P.	Que	29	54 83
Goulet, M.	Que	42	39 81
Trottier, B.	NYI	28	51 79
Coffey, P.	Edm	26	51 77
Federko, B.	STL	29	45 74
Pederson, B.	Bos	22	52 74
Savard, D.	Chi	29	43 72
Nicholls, B.	LA	31	38 69
Dionne, M.	LA	27	42 69
Ogrodnick, J.	Det	36	32 68
Perreault, G.	Buf	27	41 68
Broten, N.	Min	21	47 68
Middleton, R.	Bos	34	33 67
Valve, R.	Tor	40	26 56
Larouche, P.	NYR	38	28 66
Tanti, M.	Vcr	35	31 66
Deblois, L.	Win	27	39 66
Messier, M.	Edm	20	46 66

Hull à Verdun 19h30

Compteurs des Bisons

	B	A	PTS
G. Provencher	28	54	82
Francis Lapointe	30	48	78
Martin Bouliane	28	35	63
Stéphane Richer	30	32	62
René Breton	18	35	53
Jocelyn Gauvreau	16	27	43
Denis Lapointe	15	19	34
Guy Charbonneau	9	22	31
Denis Gaudreau	4	24	28
Gregory Choules	12	11	23
Marc Lemay	4	15	19
Luc Chénier	7	12	19
Sylvain Côté	7	8	15
Daniel Jomphe	6	8	14
Mario Canuel	2	11	13
Francis Lapierre	5	7	12
André Carbonneau	1	6	7
Patrick Roy	0	2	2
Danny Hébert	0	1	1

Compteurs du Canadien

	B	P	PTS
Bobby Smith	24	32	56
Mats Naslund	22	26	48
Guy Lafleur	21	24	45
Ryan Walter	18	25	43
Guy Carbonneau	20	20	40
Pierre Mondou	15	22	37
Bob Gainey	11	21	32
Steve Shutt	11	21	32
Mario Tremblay	11	19	30
Larry Robinson	6	22	28
Perry Turnbull	15	10	25
Chris Nilan	12	7	19
John Chabot	7	12	19
Craig Ludwig	4	11	15
Bill Root	3	11	14
Rick Nattress	0	8	8
Mark Hunter	5	3	8
Kent Carlson	1	6	7
Jean Hamel	0	7	7
Alfie Turcotte	2	3	5
Rick Wamsley	0	3	3
Claude Lemieux	1	1	2

Compteurs de la LHJMQ

	B	P	PTS
Lemieux, M.	Lav	100	106 206
Gosselin, C.	Que	48	76 124
Goyette, J.	Lav	47	73 120
Lefebvre, C.	Que	47	57 104
Momesso, S.	Sha	30	68 98
Rouleau, G.	Lon	46	51 97
Sillis, F.	Lav	45	51 96
Bisson, A.	Lav	26	68 94
Pépin, S.	Dru	43	45 88
Pellegrino, S.	Lon	35	53 88

LIGUE AMÉRICAINE

Division nord

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Fredericton	56	31	21	4	24	19	66
Adirondack	55	26	19	10	24	23	62
N.-Ecosse	57	25	24	8	21	20	58
Moncton	53	24	24	5	17	18	53
Maine	51	19	24	8	20	22	46
Sherbrooke	55	13	36	6	20	28	33

Division sud

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Baltimore	55	31	14	10	26	20	72
Rochester	53	29	22	2	25	23	60
Springfield	53	26	21	6	22	21	58
St. Catharines	53	23	24	6	23	24	52
New Haven	57	24	29	4	25	26	52
Binghamton	55	22	29	4	24	26	48
Hershey	55	19	26	10	21	24	48

Dimanche

Hershey 2 Baltimore 8

Springfield 4 Maine 3 (P)

Sherbrooke 5 N.-Ecosse 6

Binghamton 3 St. Catharines 7

Lundi

Moncton à Fredericton

Au Championnat jeunesse de natation

Sophie Dufour a fait une excellente récolte

GRANBY(FB) — Sophie Dufour, du club de natation Richelieu-Yamaska de St-Césaire, s'est illustrée en remportant trois médailles, dont une d'or, au Championnat jeunesse, qui s'est terminé dimanche à Toronto.

L'athlète de 13 ans a pris le premier rang au 1.500m libre, la deuxième place au 800m libre et la troisième position au 400m libre.

Elle a aussi obtenu de très bons résultats dans les différentes épreuves auxquelles elle prenait le départ.

Elle a ajouté à ces fleurons une cinquième place au 200m papillon, une septième position au 200m libre et un huitième rang au 400m quatre nages.

Coulombe récolte un standard junior

Pour sa part, Bruno Coulombe, du club de natation Nataskouach de Granby, a réussi le standard junior, au 200m dos. Il s'est par le fait même assuré une place au championnat canadien junior, qui aura lieu au mois de mars, à Nepean, près d'Ottawa.

Coulombe a réussi un chrono de 2:21.92, alors que le standard est de 2:22.8. Il est aussi venu à une seconde près de réussir un autre standard junior, au 100m dos. Il a aussi amélioré son rendement au 200m quatre nages et a égalé son meilleur temps au 400m quatre nages.

Chaussé à l'honneur à Sherbrooke

Par ailleurs, les membres du club Nataskouach ont bien fait à la compétition provinciale de

Sherbrooke, en remportant 11 médailles.

Annie Chaussé a remporté deux médailles d'or (100m brasse et 200m brasse) et a récolté une quatrième place au 50m libre. Sa soeur jumelle Julie a fini première au 100m papillon et troisième dans les épreuves de 100m libre et 200m quatre nages.

Marie-Claude Beauchamp a fini deuxième au 200m libre et troisième au 100m libre. Enfin, l'autre médaille chez les filles a été l'oeuvre de Sophie Lacoste, troisième au 100m papillon.

Du côté masculin, Martin Campeau a récolté quatre médailles, dont deux d'argent. Il a terminé en deuxième place au 50m libre et au 200m libre de même qu'en troisième position dans les épreuves de 100m papillon et 200m quatre nages.

Au total, 372 nageurs prenaient part à cette compétition où le club Nataskouach a pris le sixième rang.

UN CADEAU

PENATEN présenté au nouveau-né par

La Voix de l'Est+



A la naissance de votre bébé, annoncez l'heureuse nouvelle à vos amis, en vous servant de la rubrique NAISSANCE publiée régulièrement dans la section des annonces classées de votre quotidien

La parution de cet événement durant un minimum de 2 jours (\$10.00 pour les 2 jours) vous permet de recevoir ce superbe cadeau comportant un ensemble des fameux produits PENATEN pour bébé, d'une valeur de plus de \$15.00

Cette présentation exclusive format commercial est composée de produits spécialement formulés pour favoriser le confort et la joie du bébé. Lorsque le nouveau arrivera chez vous, n'oubliez pas d'en avertir LA VOIX DE L'EST au numéro 372-5433 des dispositions seront aussitôt prises pour vous faire parvenir votre cadeau (S.V.P. permettre un délai de 2 semaines)

Le cadeau de naissance PENATEN offert par LA VOIX DE L'EST comprend la crème Penaten, la fine huile de bébé, l'onctueux savon, les tampons ouatés, la poudre absorbante, le shampoing pour bébé, de même qu'un cadeau spécial pour l'heureuse maman comportant une unité de glyserone, format sac à main.

372-5433

L4757

LES CONDITIONS DE SKI ALPIN

- qualité de la neige, surface et base.
 - épaisseur moyenne de la neige damée.
 - épaisseur de la dernière chute.
 - date de la dernière chute.
 - précipitation totale de la semaine.
 - nombre de pistes ouvertes.
 - remontées en opération.
- pou fon dur:** neige poudreuse sur fond dur.
gra fon dur: neige granuleuse sur fond dur.
art fon dur: neige artificielle sur fond dur.
art pou dur: neige artificielle poudreuse sur fond dur.
art gra dur: neige artificielle granuleuse sur fond dur.
pou fon dam: neige poudreuse sur fond damé.
col fon mou: neige collante sur fond mou.
gra fon mou: neige granuleuse sur fond mou.

Prévisions: aujourd'hui, ciel variable. Max. -2°C.

	a	b	c	d	e	f	g
Bromont	pou dam	45	14	6	14	16	5
Mont Orford	pou dam	55	14	6	14	21	5
Mont Sutton	pou dam	45	15	6	15	31	4
Owl's Head	pou dam	50	14	6	14	19	5
Mont Shefford	pou dam	40	13	6	13	10	4
Mont Glen	pou dam	45	18	6	18	11	3

LIGUE LABATT 50

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Disco Alpha	18	13	3	2	13	9	27
Caisse St-Paul	18	12	4	2	11	7	26
Hydro-Québec	18	9	7	2	12	9	20
Carr. Milton	18	6	10	2	8	10	14
Viens Transp.	18	5	12	1	7	10	11
Dupont Sports	18	4	13	1	6	13	9

Mercredi

Hydro-Québec 7 Disco Alpha 7

Jeudi

Caisse St-Paul 5 Viens Transport 3

Dupont Sports 6 Carr. Milton 6

Mercredi

Carr. Milton vs Viens Transport (Petite patinoire,



par Bernard Brodeur

Je ne peux comprendre l'attitude indifférente des Bisons

Est-il possible d'aimer et de haïr en même temps? Je vivais ce drôle de sentiment hier, en rédigeant ce commentaire sur des gars que j'ai défendus et qui commencent vraiment à me laisser indifférent.

Pour l'amour du bon Dieu, qu'est-ce qui ne va pas chez les Bisons?

Quatre buts en quatre parties. J'aurai tout vu.

Surtout, qu'on ne vienne pas me dire encore une fois que c'est la faute de l'instructeur-chef; ça suffit. Cette excuse ne prend plus avec moi, pas plus que celle qui veut que les arbitres soient toujours contre les Bisons.

Je ne cherche pas d'excuse pour couvrir ces enfants gâtés qui me laissent la nette impression qu'ils se moquent tout simplement des leurs partisans.

J'en arrive à me demander ce que les joueurs font pour passer leurs temps libres entre les parties et les pratiques. Des présences de 30 à 40 secondes sur la patinoire dès la première période, me font croire qu'aucun des joueurs n'est, en bonne forme. Impossible non plus de fournir un deuxième effort lorsque ça devient nécessaire. Pire encore, au lieu d'améliorer leur jeu, ils déclinent sans cesse. Certes, on ne peut rien reprocher à la défensive. Il ne faudrait quand même pas exiger d'elle qu'elle marque aussi des buts.

Lorsque je regarde aller le Junior de Verdun, mon indifférence envers les Bisons augmente davantage. Au début de la saison, le Junior était coté comme l'enfant pauvre de la ligue. Aujourd'hui, on le retrouve installé au deuxième rang du classement général. Ça c'est une équipe qui a du cœur et du professionnalisme. Une équipe formée de joueurs qui respectent leur contrat envers la direction et surtout envers leurs partisans.

Que les Bisons perdent un match après avoir travaillé comme des forcenés, je l'accepterai toujours. Jamais je n'appuierai des paresseux...

Le qualificatif de sans-cœur commence à se faire entendre parmi les partisans. C'est très grave. Moi, je n'en suis pas encore rendu là...

Je me demande toutefois si les joueurs réalisent vraiment tout le tort qu'ils se font. Il y a léthargie... et léthargie.

Une erreur

Je n'ai pas l'intention de m'infiltrer dans les affaires internes de la direction des Bisons. Des sportifs qui dépensent de l'argent pour amuser une population et surtout pour aider des jeunes à devenir riches plus tard, méritent mon respect. Ils devraient aussi obtenir le respect des joueurs.

Quand même, je ne peux ap-



Tous étaient de véritables champions

On récompense les champions en leur distribuant des trophées. Il faut donc croire que cette édition des Maroons de Waterloo, de la Ligue intermédiaire, des années '50, n'était composée que de champions! Il y avait des trophées pour tout le monde.

Assis, Butch Thompson et Arthur Bélanger. Debout, le notaire Grandpré, Marcel Lafrance, Roland Mercier, "Butch" Bouchard, Omer Caouette, Billy McDonald, Harry Hoy, Ben Rainville et Abe Norris.

prouver inconditionnellement les chambardements survenus au sein des actionnaires. Je crois qu'on a paniqué, suite au piètre rendement de l'équipe sur la patinoire.

Le moment était mal choisi pour effectuer de tels chambardements. Cela n'a fait qu'ajouter aux problèmes des joueurs et à la tension actuelle.

Quelqu'un qui risque son ar-

gent dans une entreprise est toujours libre de continuer ou d'abandonner. Mais, alors qu'on demande aux joueurs de s'unir pour mieux travailler et sortir de la tempête, l'exemple donné par le bureau d'en haut reflète exactement le contraire.

Pourquoi ne pas avoir attendu à la toute fin de la saison pour finaliser toute cette affaire?

Les actionnaires qui ont ajouté à leurs risques en achetant les

parts de ceux qui ont décidé d'abandonner, ont une confiance illimitée en leur équipe. Je ne peux pas l'ignorer et je leur lève mon chapeau.

Toutefois, ce ne sont pas deux mois de plus qui auraient changé quelque chose dans la situation qu'on vivait au moment où la décision a été prise, vendredi.

Franchement, je ne comprends pas...

Saviez-vous que...



Chapeau à **ANDRÉ CÔTÉ** et à toute son équipe de bénévoles: le tournoi de hockey national pee-wee de Waterloo a été parfait. Même les Américains, habitués aux grandes choses, n'en revenaient pas.

GUY GIROUARD achète du linge usagé, ce que son ami **ÉDOUARD BÉTOURNEY** n'appréciera sans doute pas. Toutefois, il faut bien souligner que Guy fait ça pour aider une bonne cause.

Les organisateurs du tournoi national pee-wee l'ignoraient sans doute, mais ils comptaient dans leur équipe de bénévoles une dame à la voix d'or en **DIANE GRAVELINE-JACQUES**.

Sans doute pour se faire pardonner ses nombreuses absences de la maison, **YVON FLAMAND** a acheté une laveu-

se neuve à son épouse durant le tournoi national pee-wee.

La patience est toujours récompensée... J'ai enfin rencontré **GUY POTVIN** à son commerce. Lui et sa gentille épouse se portent à merveille.

Lorsqu'on surveille **JACQUES MALOUIN** regarder les jeunes jouer au hockey, on lit vite dans ses yeux qu'il aimerait se retrouver à cet âge avec toutes les gâteries dont les jeunes profitent aujourd'hui dans les sports.

Des amis ont affirmé que ce n'est pas le travail qui épuisait tellement **YVAN BOISVERT**, lors du tournoi national pee-wee, mais plutôt son veston devenu très pesant à cause des nombreuses médailles qui y étaient accrochées. C'est pas gentil cette remarque.

GERRY POULIN a failli mourir d'une crise de cœur vendredi au Centre sportif de Waterloo, lorsqu'en pénétrant dans le bureau du tournoi national pee-wee, il s'est trouvé face à face avec un véritable poulain. Les coupables, lorsque trouvés, en prendront pour leur hume.

Même si son équipe a été rapidement éliminée, **JEAN PATENAUDE** a assisté à de nombreuses rencontres en fin de semaine. En le voyant serrer des mains à gauche et à droite, on constate que Jean est aussi connu que le Pape...

DANIEL MOREL, un jeune de Roxton Falls, a mérité le titre de bénévole de l'année chez les loisirs de cette ville. Toutes mes félicitations.

C'est officiel, **MICHEL LA-FOREST** fera du ski mercredi

à Bromont. Ça ne serait pas risqué de prendre une assurance sur sa vie, car, il y aura des francs-tireurs cachés dans les bois.

JEAN-LOUIS FONTAINE a été vu dernièrement faisant de la motoneige à St-Valérien. Il fallait, dit-on, se surveiller lorsqu'on le rencontrait dans les sentiers.

VALMORE VIENS a décidé de prendre les grands moyens pour retrouver sa forme de jeunesse. Il s'est renfermé durant quelques mois avec le résultat qu'il a perdu plus de 30 livres.

Il appert que **GERMAIN "Le blond" AUTHIER** a toujours des problèmes de dos. Je lui souhaite un prompt rétablissement.



Sarajevo '84

Calgary: très cher

SARAJEVO (AFP) — M. Frank King, président du Comité d'organisation des 15e Jeux olympiques d'hiver, qui se dérouleront en 1988 à Calgary, a rendu compte, hier à Sarajevo, de ses dernières discussions avec le Comité International Olympique (CIO).

Le Comité d'organisation des Jeux de Calgary a dû justifier, notamment, les changements de sites opérés depuis le dépôt de la candidature. D'autre part, le projet de construction de deux villages olympiques, du fait de la grande dispersion des sites (près d'une heure de transport entre Calgary et Commore où auront lieu les disciplines nordiques), a été abandonné.

Enfin, M. Frank King a révélé que, lors d'une première estimation, le coût des Jeux avait été évalué à \$490 millions US, mais cette prévision est déjà dépassée. Le financement des Jeux de Calgary sera assuré en partie par la chaîne de télévision ABC qui, pour l'exclusivité des droits de retransmission, paiera \$309 millions. La part du gouvernement fédéral sera de \$170 millions, celle de la province de l'Alberta sera de \$85 millions et celle de la ville de Calgary de \$425 millions.

Rappelons que, selon une évaluation des organisateurs des Jeux de Sarajevo, le coût des 14e Jeux d'hiver ne devrait pas être supérieur à \$135 millions de dollars.

SARAJEVO — Les descendeurs Todd Brooker et Steve Podborski s'estiment en forme à trois jours de la descente masculine.

Chez les dames, deux Suissesses, Maria Walliser et Michela Figini ont le mieux fait.

"Je skie de mieux en mieux et je pense encore m'améliorer les jours prochains", déclarait hier, à l'arrivée du troisième entraînement chronométré, Todd Brooker, septième meilleur temps.

par John MacKinnon

■ SARAJEVO (AP) — Les dirigeants de Hockey Canada, qui avaient pris une drôle de chance au sujet de l'éligibilité de leurs joueurs, ont remporté une victoire partielle, hier, quand le Comité International Olympique a décidé que cinq joueurs, dont les Canadiens Mark Morrison et Don Dietrich, n'étaient pas éligibles pour participer aux Jeux de Sarajevo parce qu'ils avaient signé des contrats et évolué dans la Ligue nationale de hockey.

Mario Gosselin et Dan Wood, dont l'éligibilité avait été mise en doute autant par la Fédération finlandaise de hockey sur glace que par le Comité olympique américain, pourront porter les couleurs du Canada, même si Gosselin, qui vient de Thetford Mines, a signé un contrat avec les Nordiques de Québec, et même si Wood, qui est originaire de Toronto, a joué pendant trois saisons complètes dans la Ligue centrale.

Jim Corsi, de Montréal, et Rick Bragnolo, de Thunder Bay en Ontario, deux membres de l'équipe nationale d'Italie, ont également été jugés inéligibles, tout comme le Montréalais Greg Holst, qui faisait partie de l'équipe autrichienne.

Décision difficile à comprendre si l'on tient compte du fait que Rick Cunningham, un membre de l'équipe autrichienne lui aussi, pourra défendre les couleurs de son équipe nationale, même s'il a évolué pendant cinq saisons complètes dans l'Association mondiale de hockey. Le texte de la décision ne mentionne en effet que la LNH.

"Le comité d'éligibilité, en accord avec la Fédération internationale de hockey sur glace, décide qu'à compter de ce jour que les joueurs qui sont sous contrat ou ont été sous contrat avec une équipe de la Ligue nationale de hockey, ne sont pas éligibles à participer aux Jeux", mentionne le texte de la décision.

Le Canadien a en outre affirmé qu'il ne pensait plus à sa blessure à un genou, consécutive à une chute dans la descente de Kitzbuhel, le 21 janvier, et qui l'avait empêché de participer aux dernières épreuves de Coupe du Monde avant les JO. "Mon genou va mieux chaque jour", a précisé Brooker.

Steve Podborski, a également estimé qu'il skiait mieux

Morrison a porté les couleurs des Rangers de New York pendant neuf matches, il y a deux saisons, tandis que Dietrich a été en uniforme pour six matches cette saison avec les Black Hawks de Chicago.

Corsi a passé une saison complète avec les Oilers d'Edmonton et Bragnolo a évolué pendant deux saisons avec les Capitals de Washington.

Signer et jouer

Kurt Berglund, porte-parole de la FIHG, a mentionné qu'un joueur devait avoir signé un contrat et disputé un match dans la LNH pour être inéligible. C'est la raison pour laquelle Gosselin et Wood ont pu s'en tirer.

Selon Alan Eagleson, les membres du comité ont décidé que la seule ligue professionnelle au monde était la LNH.

"Si nous comprenons bien ce que le comité nous dit, a mentionné Eagleson, négociateur-chef pour le Canada, est que le fait d'avoir joué un seul match dans la LNH nous rend inéligible, tandis que le fait d'avoir disputé plus de 300 matches dans l'AMH n'affecte en rien le statut d'un joueur".

Les dirigeants de Hockey Canada avaient pris un risque calculé avec les quatre joueurs en question et ils pensaient surtout en fonction des Jeux de Calgary en 1988.

que lors des deux entraînements précédents.

Pour Podborski, 14e meilleur temps hier, "tout dépendra des conditions atmosphériques, la piste dans l'état actuel des choses favorisant les glisseurs qui, une fois leur ligne trouvée, n'ont plus de difficulté à la garder. Je préférerais une piste avec un peu plus d'obstacles", a-t-il ajouté.

"Mais je me sens en forme, surtout psychologiquement, car les

Parmi eux, Don DIETRICH et Mark MORRISON

Cinq hockeyeurs sont déclarés inéligibles...

"Ni Murray Costello, président de l'Association canadienne de hockey amateur, ni moi, ni personne de Hockey Canada sommes enchantés de cette décision, a poursuivi Eagleson. Mais nous croyons que c'est un pas dans la bonne direction.

"Nous avons pu établir le fait que la Ligue centrale est une ligue amateur, que la Ligue américaine est une ligue amateur, que l'AMH l'est également, que la seule ligue professionnelle au monde est la LNH. Nous formerons donc une nouvelle ligue, nous la nommerons la Ligue internationale nationale et nous reviendrons tous à titre d'amateurs en 1988".

Cette décision du comité est survenue après que des réclamations eurent été déposées par la Fédération finlandaise

et le Comité olympique américain. Le président du comité d'éligibilité, Willi Daume, a pris cela comme des menaces. Quant à Eagleson, il n'a pas apprécié le geste des Américains qui s'étaient ligüés avec les Finlandais.

"Toute cette affaire a été le résultat de cette coalition entre les Américains et les Finlandais. Les Américains ont fabriqué cette immense boule de neige et l'ont donnée aux Finlandais pour qu'ils la lancent. Les Finlandais viennent de s'apercevoir que toute la neige leur est revenue", a dit Eagleson.

Larry Johnson, directeur-gérant de l'équipe américaine, a nié qu'il y avait eu coalition entre les Américains et les Finlandais.



Steve Podborski, 14e à la séance d'entraînement hier.

(Photo La Presse Canadienne)

"Mon genou va mieux chaque jour"

— Todd BROOKER

Canadiens, au contraire des Suisses et des Autrichiens, n'ont pas été soumis à la pression des qualifications", a-t-il conclu. Voici les meilleurs temps, enregistrés hier:

Pirmin Zurbriggen (Suisse) 1:46.84
William D. Johnson (E-U) 1:47.06
Helmut Hoeflehner (Autriche) 1:47.10
Conradin Cathomen (Suisse) 1:47.53
Peter Mueller (Suisse) 1:47.85
Franz Heinzer (Suisse) 1:48.37
Urs Raebler (Suisse) 1:48.49
Todd Brooker (Canada) 1:48.49
Erwin Resch (Autriche) 1:48.54
Klaus Gattermann (RFA) 1:48.62

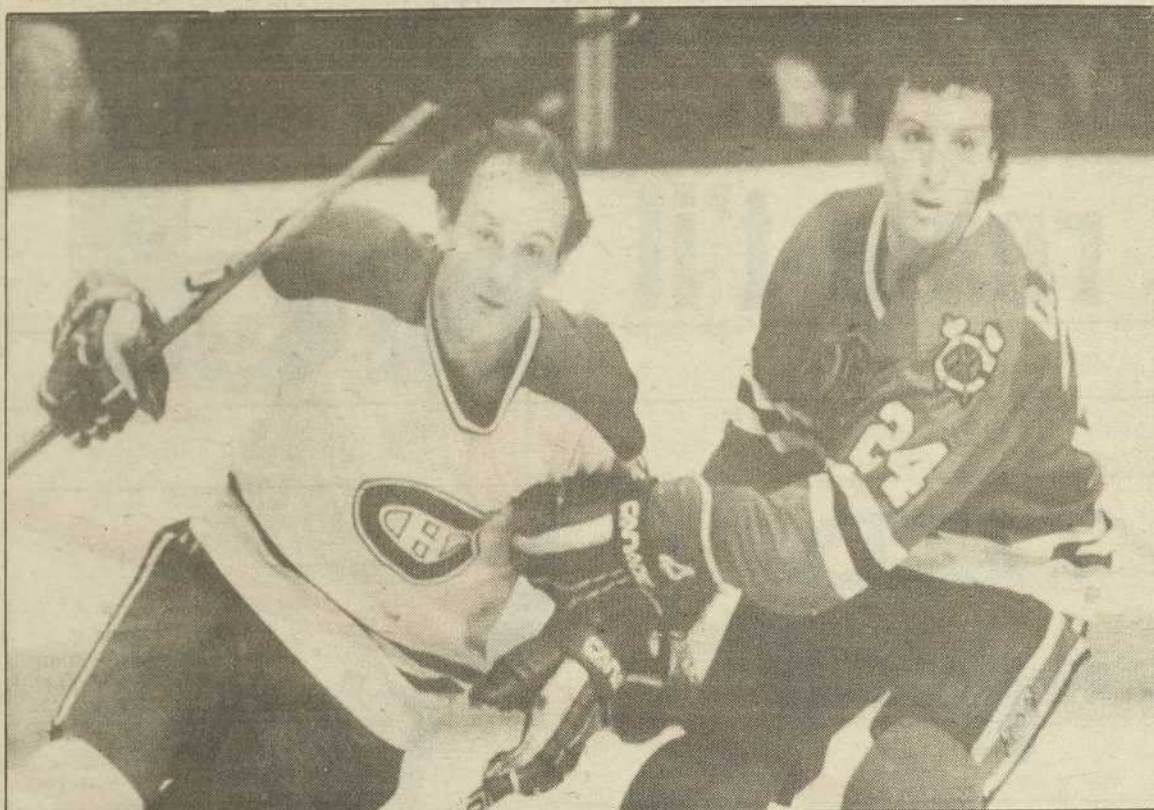
Aujourd'hui

HOCKEY SUR GLACE A Zetra

Etats-Unis vs Canada (groupe B, 12h30 GMT)
Tchécoslovaquie vs Norvège (groupe B, 16h00 GMT)
Pologne vs URSS (groupe A, 19h30 GMT)

A Skenderija

Autriche vs Finlande (groupe B, 12h00 GMT)
Italie vs Suède (groupe A, 15h30 GMT)
RFA vs Yougoslavie (groupe A, 19h00 GMT)



Moins explosif qu'avant, Guy Lafleur — poursuivi ici par Doug Wilson, des Black

Hawks — est passé par des moments sombres l'automne dernier.

(Photo La Voix de l'Est+)

BERRY l'a cloué sur le banc l'automne dernier "J'ai alors failli me retirer du hockey"

par Daniel Caza

MEADOWLAND, N.J. (PC) — "Qu'est-ce qui arrive à Guy Lafleur?"

La question est posée quotidiennement par l'amateur de hockey qui croit encore Guy Lafleur capable d'exploser à tous moments, comme à ses plus beaux jours.

Malheureusement, personne semble pouvoir y répondre avec certitude.

On mentionne qu'il a passablement ralenti. C'est un fait et le principal intéressé est le premier à l'admettre.

"Je ne l'ai plus comme avant, dit-il, affichant sa franchise habituelle. Mais je ne l'accepte pas. J'offre le meilleur de moi-même pour que nous connaissions le succès.

"Par contre, de la façon que nous jouons, il m'est extrêmement difficile d'imposer mon style autant qu'avant, ajoute-t-il. Je dois faire comme les autres: courir après la rondelle tout partout et, en agissant de la sorte, je ne suis pas toujours au bon endroit pour marquer un but ou pour en préparer un. Et si jamais je décidais de ne pas faire comme les autres, j' imagine que je devrais passer quelques tours sur le banc."

Un véritable calvaire qui recommence...

Voilà, en somme, ce qui trotte continuellement dans la tête du Démon blond: il vit chaque jour avec la sensation de revivre le

calvaire qui a miné sa confiance lorsqu'il en était à ses premières armes sous la grande tente.

On se souviendra que, à ses trois premières saisons, il avait totalisé seulement 78 buts, ce qui se révélait un total bien inférieur au nombre anticipé. On avait toutefois décidé de le "casser" au système de jeu du Canadien.

Puis, six saisons avec plus de 50 buts à sa fiche, avant que des blessures et de sérieux problèmes personnels gâchent ses saisons 1980-81 et 1981-82.

Mais l'an dernier, après qu'il eut à peu près tout réglé ce qui le tracassait, il ne parvenait pas à afficher un meilleur rendement, le poids des années commençant à faire son oeuvre.

Jusque-là, Lafleur conservait néanmoins son optimisme. Il croyait rebondir et fournir des performances dignes de son nom magique.

Mais voilà que, au cours de la dernière minute de jeu du match décisif de la ronde éliminatoire préliminaire contre les Sabres de Buffalo, le pilote Bob Berry refuse de l'envoyer dans la mêlée après avoir retiré son gardien de but à la faveur d'un sixième attaquant.

"Cette décision de Berry ne m'a guère dérangé, affirme Lafleur. Je ne me suis pas senti trop vexé, parce que j'avais le sentiment que Berry jouait sa tête en refusant de m'envoyer dans la mêlée dans un moment aussi important.

"Je me sentais en outre solidement appuyé par mes coéquipiers, parce que Larry Robinson a demandé à Berry de m'en-

voyer sur la glace, poursuit-il. Mais Berry lui a répondu: — Je sais ce que je fais..."

Pas besoin d'affront

Berry a alors démontré que Lafleur n'était pas plus à l'épreuve que tout autre joueur de ses foudres. Et celui-ci l'a réalisé une première fois lorsque le pilote réengagé s'est présenté sur la glace au dernier camp d'entraînement.

Enfin, il en a pris davantage conscience quand il a réchauffé le banc pendant l'entière troisième période d'un match disputé l'automne dernier au Forum et que la foule le réclamait à pleins poumons.

"Ce soir-là, j'ai failli annoncer ma retraite, révèle celui qui dépassera Jean Béliveau à titre de deuxième meilleur buteur de l'histoire du Canadien lorsqu'il enregistra son prochain but, son 22e de la saison. Je n'avais pas besoin de subir un tel affront. Heureusement que ma femme a pris le temps de dialoguer avec moi pendant toute la nuit sinon, je crois que je ne jouerais plus au hockey aujourd'hui."

On a aussi blâmé Lafleur de jouer les plaignards, lorsqu'il réclamait la complicité d'un gros ailier gauche, puis d'un joueur de centre, qui complèteraient ses efforts, qui lui permettraient de se concentrer à faire autre chose que de courailler à peine perdue après le petit objet de caoutchouc noir.

L'attaque à cinq fait vraiment pitié

par Daniel Caza

EAST RUTHERFORD, N.J. (PC) — En plus de trainer avec eux la fatigue d'un voyage entrepris il y a déjà six jours, c'est avec toutes sortes de petits bobos que les joueurs du Canadien se présenteront ce soir aux Devils du New Jersey, ces petits diables qui s'étaient permis un gain de 3-1 au Forum lors de la dernière confrontation entre les deux équipes.

Quatre joueurs: Mario Tremblay, Guy Carbonneau, Rick Wamsley et Bill Root soignent en effet des meurtrissures découlant de la confrontation de dimanche, face aux Jets de Winnipeg.

Une seule blessure semble toutefois suffisamment sérieuse pour tenir un joueur hors de combat: celle subie par Bill Root.

Le pauvre Bill a reçu un tir sur le dessus du pied droit et, hier, il boitait comme Jambé de Bois, le célèbre personnage des Belles Histoires des Pays d'en haut. Il devient donc un cas douteux en vue du match de ce soir.

"C'est douloureux, a révélé Root. Je ne sais pas encore si je pourrai jouer demain (ce soir). Je devrai subir des traitements appropriés au cours de la matinée. Si ceux-ci me soulagent suffisamment, je jouerai."

Pour sa part, Guy Carbonneau, qui n'a pas été en mesure de terminer le match à Winnipeg après avoir reçu un coup de bâton de Joe Mullen dans les côtes vers le milieu du dernier vingt, était encore courbaturé à sa sortie de l'oiseau de fer, mais il se disait apte à pouvoir jouer contre les Devils.

Quant à Tremblay et Wamsley, qui éprouvent

des malaises à la même épaule, la droite, ils pourront également participer aux hostilités, le bon vieux sac de glace ayant provoqué des effets bienfaisants.

Autre malaise...

Il n'est pas rare de voir surgir tant de petits bobos au cours d'un si long voyage. Mais ceux-ci n'apparaissent pas tellement importants par rapport au malaise qui affecte l'attaque à cinq du Tricolore: une crise aigue d'individualisme.

Jacques Lemaire, entraîneur-adjoint et coordonnateur des unités spéciales, commence même à être... indisposé par cette crise qui explique l'inertie de l'équipe en pareille situation.

"Les joueurs qui ont le talent nécessaire pour fabriquer les jeux ne s'exécutent pas à leur mesure", a-t-il ajouté, faisant sans doute allusion surtout à Bobby Smith, qui tente de contrôler le disque un peu trop longtemps à son goût.

Lemaire espère que les quelques correctifs qu'il apportera à la stratégie de l'attaque à cinq, lors de l'exercice de ce matin, ne seront pas vains.

Et son opinion?

Cependant, est-ce que Ryan Walter et Bobby Smith représentaient réellement la solution à ses problèmes? Est-ce qu'on lui a demandé son opinion à ce sujet?

"On ne m'a jamais demandé mon avis à propos de l'acquisition de ces joueurs, déclare Lafleur qui ne cache pas le fond de sa pensée.

"On ne m'a jamais demandé si leur style de jeu conviendrait au mien, précise-t-il. Voilà donc que, avec deux joueurs qui disposent d'un bon talent offensif, je deviens le joueur chargé du repli défensif sur ce trio."

Au cours des dernières années, Lafleur a formulé plusieurs re-

présentations à la direction de l'équipe par le biais des médias. Aujourd'hui, il décide de ne pas en faire, en se contentant d'effectuer le travail qu'on lui demande.

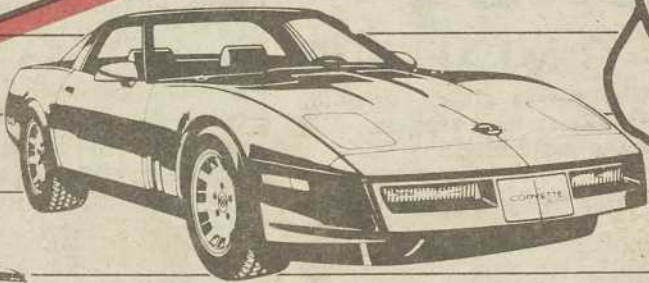
"J'agis de la sorte parce que j'ai à coeur le bon fonctionnement du club de hockey Canadien, mentionne-t-il à ce sujet. D'ailleurs, je n'ai jamais fait de déclarations dans le but de faire du tort à l'équipe. Je crois sincèrement que je faisais preuve de bon sens et de réalisme. Mais celles-ci ont pris une tournure négative dans certains cas, étant donné que je me suis peut-être mis des gens à dos."

Demain: ses projets de retraite

Pourquoi *Charland* Le reste-t'il **No 1**



Service — Qualité — Choix



Charland

595 BOUL. BOIVIN, GRANBY
Tél: 372-4242 — Mtl 861-9180
A votre service du LUNDI au VENDREDI jusqu'à 21 heures.

**LOCATION
COURT
et LONG
TERMES**